

Saguenay Lac-St-Jean héritage vivant du Québec

texte
Dollard Morin
photos
Robert Mailloux



«Henri Tremblay avait 77 ans; c'était un vieux bûcheron. C'est lui qui nous a bâti l'écluse de la drave; lui, il connaissait ça! Il nous a laissé son héritage, car il mourait quelques mois après...»

Voilà ce que nous relatait Ghislain Gagnon, le directeur-fondateur du Parc des Sentiers de la Nature de St-Félicien, au Lac St-Jean, lors de la visite d'un groupe de chroniqueurs touristiques du Québec. M. Gagnon ajoutait:

«Dans notre parc, nous avons voulu reconstituer les belles vieilles choses du passé. Pour ça, nous avons utilisé les hommes, ressource vive de la région. Nous avons rebâti selon leurs souvenirs, selon leur expérience; c'est là une richesse que, malheureusement, on oublie trop souvent au Québec!»

Grâce à ces hommes, travailleurs infatigables, et à ces femmes vaillantes, le touriste a la joie profonde de découvrir et d'admirer partout, dans cette vaste et merveilleuse région du Saguenay-Lac-St-Jean, l'héritage vivant du passé.

Animaux en liberté

C'est ainsi que St-Félicien s'enorgueillit, à juste titre, de

posséder un des jardins zoologiques les plus typiques au monde et tout différent du zoo traditionnel. Créé en 1960, par Ghislain Gagnon, ce zoo est administré par la Société zoologique de St-Félicien et il s'étend présentement sur plus de 800 acres, sur l'île aux Bernard. C'est le Parc des Sentiers de la Nature.

On y a reconstitué l'habitat naturel des animaux où ceux-ci vivent en liberté (seul le coin des loups est isolé). On y a reconstitué aussi la vie ancestrale de la région saguenéenne et c'est dans cet environnement authentique que les visiteurs, roulant dans une ballade motorisée et grillagée (!), peuvent admirer à leur aise les troupeaux de bisons, d'élan, de caribous, d'orignaux, de mouflons et autres.

En cours de route, le touriste voit surgir en toute réalité les vestiges du passé: le poste de traite de 1700, le camp du trappeur, celui du «jobbeur», la maison du colon (1865), l'authentique village indien avec ses «teepees» en écorce et son petit cimetière, l'écluse de la drave.

On y a même reproduit le «coin du Grand Feu de 1870», qui détruisit en quelques heures

plus de 105 milles de forêt, à St-Félicien, St-Prime et Chambord. Désastre inimaginable qui causa, entre autres, la disparition totale du pin blanc en cette région.

St-Félicien démontre clairement qu'au Saguenay-Lac-St-Jean, comme partout à travers le Québec, il n'y a pas que de beaux paysages à admirer! Il y a également d'extraordinaires réalisations d'hommes qu'il faut voir, il y a de captivants événements qu'il faut vivre avec les gens du milieu!

Des festivals

Au Saguenay-Lac-St-Jean, le touriste éveillé ne peut connaître l'ennui; il n'aura même pas assez de temps pour prendre part à toutes les fêtes populaires qui s'y déroulent. Ainsi, à Roberval, la dernière semaine de juillet voit se dérouler «la Huitaine de la Gaieté» précédant la traversée du lac St-Jean à la nage.

En juillet, c'est aussi le Festival Western à Dolbeau. En août, se succèdent le Festival de la Gourgane à Albanel, le Festival du Bleu à Mistassini, le Festival du blé d'Inde à Normandin, sans oublier en septembre, le Festival de la Patate à St-Am-

broise et les «Six Heures d'Alexis le Trotteur» à Notre-Dame-de-la-Doré.

Ce dernier événement consiste en une course de longue distance d'une durée de six heures. Il rappelle le souvenir d'Alexis Lapointe, né à La Malbaie en 1860, qu'on avait surnommé «Alexis le Trotteur» parce que ce phénomène humain courait plus vite qu'un cheval!

Pour leur part, les mélomanes auront plaisir à visiter le Camp musical du Lac-St-Jean, installé dans un féerique paysage à Métabetchouan. De la fin de juin jusqu'au début d'août, on y offre des concerts le soir des mercredis, samedis et dimanches.

Mais tous les touristes sont ravis et n'ont qu'à se féliciter des émotions profondes que leur apporte une croisière sur le Saguenay, ce majestueux fjord encaissé entre des rochers à pic et sombres qui dépassent les 450 mètres de hauteur à maints endroits. La «Marjolaine II», par exemple, effectue ses croisières estivales jusqu'au 30 septembre, soit jusqu'au Cap Trinité, soit jusqu'à la Baie des Ha! Ha!, soit jusqu'à l'Anse St-Jean, avec escale au véritable joyau que constitue Ste-Rose-du-Nord.

Ce sont des randonnées inoubliables!

Le «six-pâtes»

Les amateurs de plein air, de camping, de chasse et de pêche, de natation, de canot-kayak, se sentent les plus heureux au Saguenay-Lac-St-Jean; ils peuvent agréablement s'y adonner à leur sport favori.

Les amateurs de «joie de vivre» et de bonne cuisine sont également favorisés. Ils n'oublieront pas de goûter les mets typiques de la région: la soupe aux gourganes, la tourtière au lièvre et le fameux «six-pâtes au bleuets», arrosé de ce bon petit vin de bleuets qu'on y fabrique maintenant, ce «jus du lac» qui devient de plus en plus populaire!

Le touriste avisé effectuera avec l'intérêt le plus vif le «Tour du lac St-Jean» pour découvrir les souvenirs du passé et les réalisations modernes. Sa randonnée le conduira entre autres à Alma, St-Jérôme, Desbiens (récemment surnommé le «Village que j'aime»), Roberval, Pointe-Bleue, Pérignonka. Un bon conseil: il ne serait pas heureux de faire ce tour en une seule et unique journée (il y a tant de choses à voir).

Evidemment, il ne faudra pas

manquer de visiter Chicoutimi, capitale du «Royaume du Saguenay» (nom donné par Jacques Cartier en 1535), les belles installations de cette dynamique cité et son remarquable Musée du Saguenay qui offre 10.000 facettes de l'histoire régionale.

Le goût du mystérieux attire toujours le visiteur vers le «village fantôme» du parc provincial de Val Jalbert, où il reste encore 40 vieilles maisons abandonnées, à proximité d'une magnifique chute de 236 pieds de hauteur, 68 pieds de plus que les chutes Niagara). Dès 1902, il y avait là un village et une usine de pâte à papier qui compta jusqu'à 950 employés. En 1927, ce fut la faillite; cinq ans plus tard, Val Jalbert était désert!

Avec quel contentement, par ailleurs, on profitera d'une visite à Jonquière, à l'aluminerie Alcan, à la station hydro-électrique de Shipshaw, à l'usine de l'Isle-Maligne et combien d'autres sites de ce «royaume».

Au retour de sa randonnée de découverte au Saguenay-Lac-St-Jean, en harmonie avec «Prenez l'tour du Québec», le visiteur emportera bien vivant en lui-même ce beau mot indien: «Tekouerimat» — «Se souvenir!»

Au pays des bleuets

Des musées et des curiosités qu'il faut voir!

par Dollard MORIN

Pour un touriste, une visite de sept jours au Saguenay-Lac-St-Jean, ce n'est vraiment pas assez! C'est un coin de pays tellement riche en activités humaines, en réalisations, en souvenirs du passé.

Combien de musées, par exemple, méritent d'être visités! A elle seule, la ville de Chicoutimi possède de le Musée du Saguenay où sont illustrées toutes les péripéties de l'histoire régionale. S'y ajoutent les Archives de la Société historique au Saguenay et l'exposition de la Société des Arts, dans le hall de

A Chibougamau, a été mis sur pied un centre d'accueil amérindien avec exposition et comptoir d'artisanat. On peut aussi y visiter la mine de cuivre Campbell, à ciel ouvert.

Dolbeau qui s'enorgueillit d'être sur la même latitude que la capitale française, compte un astrolabe et un centre astronomique important, reliés à l'Observatoire de Paris.

A Normandin, s'étend une vaste pépinière provinciale. On y trouve plus de 22 millions de plants de 10 essences différentes, pour le boisement.

de mammifères, oiseaux et reptiles. Ces animaux s'autosuffisent à plus de 50 pour cent. Du haut de 5 tours d'observation, des gardiens surveillent le va-et-vient des animaux dans les différentes reproductions de la topographie canadienne: la toundra, la zone des conifères, la prairie de l'Ouest et la prairie de l'Est.

L'ancienne partie du zoo garde encore ses animaux en cage: ours polaires, lamas et autres. Dans le pavillon Ghislain Gagnon, bâti en 1972, on peut admirer une collection géologique, ainsi que la col-

C'était en 1901. Vingt ans plus tard, on y comptait 80 maisons, bâties au coût d'environ \$800; le loyer variait entre \$9 et \$16. Aujourd'hui, le visiteur reste ébahi en face d'une quarantaine de maisons délabrées et abandonnées. On en a restauré quelques-unes (il en coûte près de \$50,000 pour chacune!).

L'usine de Val-Jalbert fabriquait de la pâte à papier qui était transportée par train à Chicoutimi. C'était la Compagnie de Pulpe de Ouïatchouan. Son usine possédait trois turbines et 6 meules réduisant le bois en fibres. En 1909, ce fut la faillite. Une nouvelle compagnie reprit la production, avec 50 tonnes de pâte mécanique par jour. Mais en 1927, survint la banqueroute finale et la mort de Val-Jalbert.

Même si le village est devenu fantôme, la chute n'a pas cessé de bouillonner avec fracas. Les fervents du camping y bénéficient d'un parc bien aménagé où l'on n'exige pas de réservations préalables. Tous les visiteurs y découvrent un spectacle saisissant, au milieu d'un paysage enchanteur, même en hiver.

Des curiosités

Dans le parc de Val-Jalbert, existe le «Trou de Philomène», nom pittoresque donné à une cavité produite par l'érosion. Ce cratère creusé dans le roc a 24 pieds de profondeur, 16 pieds de hauteur et 8 de largeur.

D'autres curiosités suscitent encore de l'intérêt au Saguenay-Lac-St-Jean. A Desbiens, par exemple, où le roi de France fit établir, en 1676, le premier poste de traite avec les Indiens, on a érigé un monument à la mémoire

du Père Jean de Quen, qui découvrit le lac St-Jean, en 1647.

A proximité de cette localité, se creuse le «Trou de la Fée». C'est une excavation naturelle au flanc de la montagne, avec une descente presque verticale dans le roc.

Au centre-ville de Métabetchouan, un grand bassin reproduit la configuration du lac St-Jean. Tout près, le visiteur s'arrête pour admirer une magnifique horloge florale géante (toujours à l'heure juste, semée de joie).

Du granit noir

Les centres d'intérêt pour le touriste ne manquent pas au Saguenay-Lac-St-Jean. Partout, les gens du pays sont fiers et heureux de faire découvrir au visiteur les beautés et les richesses de leur milieu.

St-Gédéon se vante, à juste titre, de posséder une carrière de granit noir, «le plus beau au Canada». De son côté, Hébertville conserve la première église en pierre, bâtie au Lac-St-Jean (en 1881). Il faut voir aussi l'ancien moulin des Vézina actionné à l'eau.

A Notre-Dame-de-la-Doré, on vous fera voir un vieux moulin, avec chute d'eau, turbine et poulies; il est ouvert aux visiteurs depuis le 17 juin. A St-Bruno, fonctionne une usine de congélation de bleuets.

Au Lac Bouchette, nombre de pèlerins se rendent chaque année au sanctuaire de saint Antoine et de Notre-Dame-de-Lourdes. Mistassini est déjà renommé pour son monastère des trappistes et leur fabrique de chocolat. On y fait également du bon vin de bleuets!

Sur le bord du Saguenay, il ne faut pas manquer de visiter Ste-Rose-du-Nord (autrefois appelée

«la descente des femmes»), c'est un vrai bijou de la Nature par son paysage extraordinaire. Et quel émerveillement dans sa petite église toute blanche, dont l'intérieur est fait de sculptures sur bois et son autel, de grosses souches!

Des championnats

Le Saguenay-Lac-St-Jean est également un royaume des sports et des activités de plein air. Les compétitions sportives, dont la traversée du lac St-Jean à la nage, n'y manquent pas.

Demain, 24 juin, un grand événement se produira dans cette région de la Belle Province. En effet, à Jonquière et à Desbiens, débiteront les championnats internationaux pour les Championnats du monde du canot-kayak; elles s'y poursuivront jusqu'au 8 juillet.

C'est la première fois depuis 1949 que ce tournoi mondial a lieu en dehors de l'Europe. Le slalom se disputera sur la rivière Aux Sables, à Jonquière, et la course en eaux vives, sur la tumultueuse Métabetchouan, près de Desbiens.

On y attend plus de 500 participants venant de 20 pays différents. On y prévoit également la visite d'au moins 25,000 habitants du Saguenay-Lac St-Jean, ainsi que de 10,000 visiteurs d'autres coins du Canada, 3,000 des Etats-Unis et 2,000 d'autres pays.

Pour loger ces gens, Jonquière dispose d'environ 500 chambres d'hôtel et de motel. Pour sa part, Chicoutimi compte une quinzaine d'hôtels et auberges, avec plus de 750 chambres, tandis que d'autres villes voisines en offriront un total de 600. Il sera également possible d'ouvrir aux visiteurs des chambres sur le campus collégial et bon nombre d'autres chez les citoyens des environs.

Touristes et visiteurs ne peuvent manquer de se rendre compte qu'au Saguenay-Lac-St-Jean, «on est recevant en grand!»

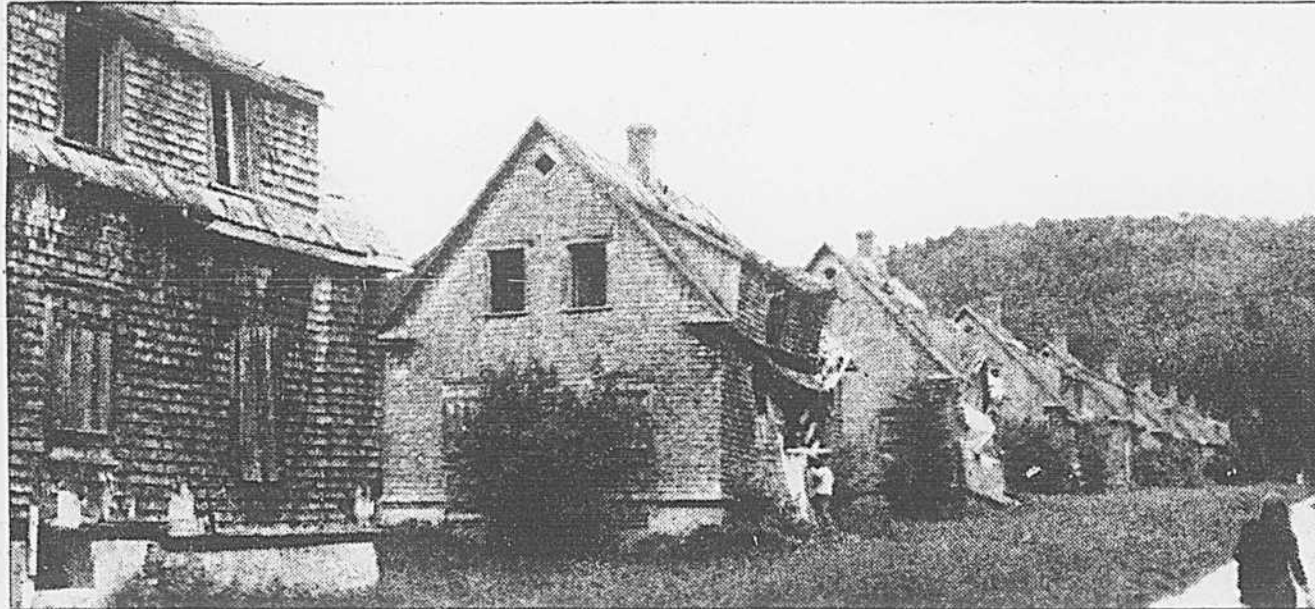


photo LA PRESSE

Quel beau repaire pour des fantômes que cette rangée de maisons grises, sombres et abandonnées de Val-Jalbert, au Lac-St-Jean!

l'auditorium Dufour du cegep local, où sont présentées des œuvres d'artistes saguenéens.

Le centre ferroviaire d'Hébertville-Station ouvre au public un fort intéressant musée de la faune québécoise, avec plus de 600 spécimens d'animaux, d'oiseaux, de poissons de la Belle Province. Pour sa part, la réserve des Montagnais de Pointe-Bleue a créé un musée amérindien d'archéologie et d'artisanat.

Maria Chapdelaine

Péribonka («rivière creusée dans le sable») garde précieusement le Musée Maria-Chapdelaine. C'est là qu'habita l'écrivain français Louis Hémon, en 1912, pour écrire son roman «Maria Chapdelaine», inspiré de la vie d'une pionnière de l'endroit: Eva Bouchard.

A St-Coeur-de-Marie, une expo de maquettes et de sculptures révèle le cheminement de l'homme à travers les siècles. A Port-Alfred, le Musée Mgr-Dufour renferme une intéressante collection de meubles et d'outils anciens.

A St-Félicien, la Chambre de commerce s'occupe activement du tourisme local et accomplit de l'excellent boulot. Elle possède même une banque d'hébergement dans les familles, pour répondre aux besoins des visiteurs. Des gens affables et sympathiques vous y accueillent.

Cette ville du Lac-St-Jean possède un musée de l'automobile particulièrement intéressant. Toutefois, son attraction la plus populaire reste encore son parc des Sentiers de la Nature, véritable musée vivant.

Ce jardin zoologique d'un genre tout nouveau a plus de 800 acres d'étendue, avec 4,6 milles de chemins et plus de 27,500 pieds de clôture. Il est ouvert aux visiteurs de mai à septembre (aux écoliers, durant l'année). Sept balades grillagées pour les visiteurs y circulent parmi les troupeaux d'animaux vivant en liberté; c'est l'animal qui y tient la vedette!

On peut y voir quelque 700 spécimens d'animaux, dont 175 espèces

lection des panaches du même original, tombés en décembre à chaque étape de sa vie, depuis son âge adulte. En 1971, il laissa choir un panache de 20 pouces de largeur, de chaque côté, et en 1977, de 58 pouces (pesant 115 livres). C'est une collection unique au monde!

Musée du mystère

Les curieux sont encore fort attirés par le caractère mystérieux du «village fantôme» de Val-Jalbert, sis à 35 milles de St-Félicien et maintenant devenu parc provincial.

Dans les commentaires qu'il donne aux visiteurs, lors de la séance régulière d'audio-visuel, le responsable du parc, Bruno Harvey, relate à un groupe de chroniqueurs touristiques québécois, «qu'un jour, un homme du lac Bouchette, Damase Jalbert, connaissant bien la rivière Ouïatchouan («cours d'eau claire») et sa chute de 236 pieds de hauteur, eut l'idée d'utiliser ce grand pouvoir et d'y construire un moulin pulpé». Ainsi naquit Val-Jalbert!

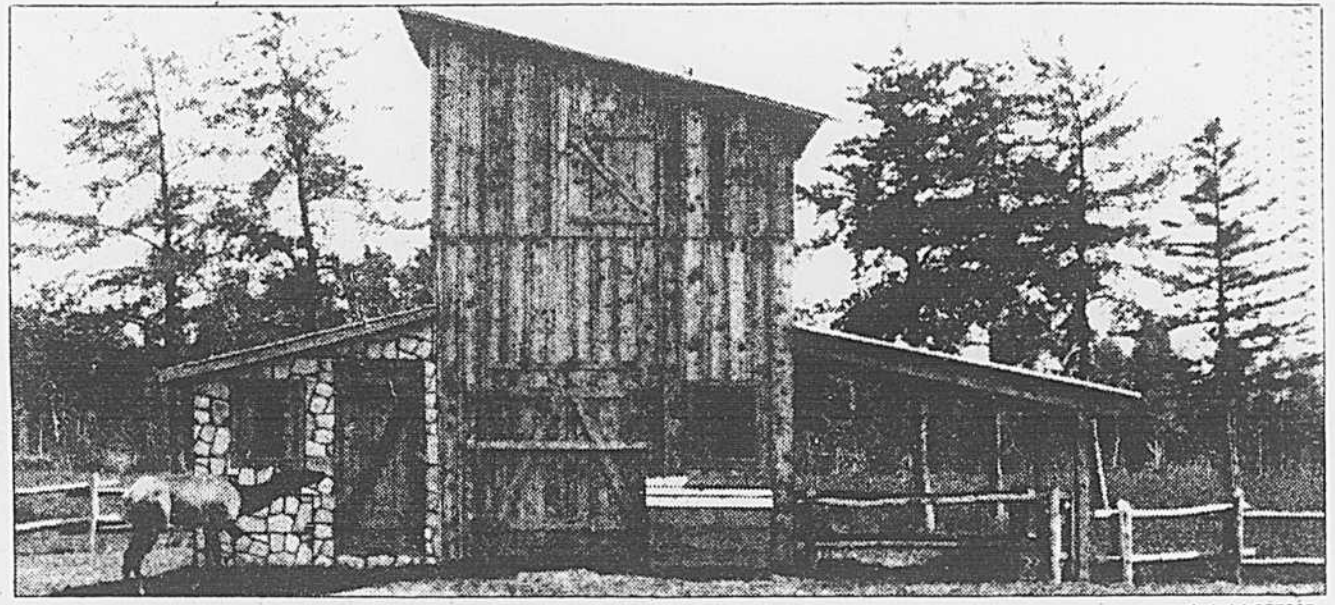


photo LA PRESSE

Dans le magnifique parc des Sentiers de la Nature, à St-Félicien, on a reconstitué «la petite maison dans la prairie», rappel de la colonisation dans l'Ouest canadien.

TRINIDAD — TRINIDAD

C'est de partout que l'on vient chez nous.

Vous... Cela fait-il longtemps que vous n'avez pu vous livrer à cette découverte? A Trinidad-et-Tobago, vous pourrez le faire et découvrir votre «moi» véritable. Parce que, pour cela, nos deux îles offrent aux vacanciers plus de possibilités que toute autre destination des Antilles.

Une semaine à partir de \$463
Deux semaines à partir de \$510

Les départs assurés (CBIT) ont lieu de Toronto chaque lundi du 16 avril au 10 décembre 1979 sur les vols sans escale des lignes régulières internationales BWIA. Les forfaits «Rien que nous deux» s'entendent par personne, deux par chambre et comprennent le trajet aérien de Montréal, * l'hébergement, les repas indiqués dans la brochure, les transferts et une foule d'avantages supplémentaires. D'autres forfaits sont également offerts.

Pour tout renseignement, voyez votre agent de voyages ou postez ce bon dès aujourd'hui. Organismes de voyages: Fairway Tours et Holiday House.

* CCF tarif aérien de \$118



TRINIDAD & TOBAGO TOURIST BOARD
145 King Street West, Suite 202
Toronto, Ontario, Canada M5H-1J8
Veuillez m'adresser votre brochure avec les renseignements de forfaits «Trinidad-et-Tobago».

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Code postal _____



Trinidad & Tobago

Le choix tout naturel.



Agence de voyages
2085 de Salaberry, Montréal, Qué. H3M 1K6 (514) 332-1970
1233 de la Montagne, Montréal, Qué. H3G 1Z2 (514) 866-4666

GRAND SPÉCIAL
Europe de l'Est
Allemagne/Tchécoslovaquie
Pologne/Russie
Du 6 au 27 septembre
accompagné par Mme Gertrude Savard
PRIX: \$2,795 Can.

JAPAN AIR LINES ET ORIENT PARADISE
«LES PERLES DE L'ORIENT» 24 jours
Départ spécial: le 13 septembre
Accompagné par Claire St-Georges (minimum 20 passagers)
Séjour en hôtel de luxe, petit déjeuner complet, 16 dîners, 3 déjeuners, repas en vol en plus. Transferts, visites et excursions.
Tarif aérien de Montréal \$1547 Can.
Prestations terrestres \$1042 US
Taxes d'aéroport en Orient \$20.80 US

CROISIÈRE NOËL/JOUR DE L'AN
22 décembre - 14 jours - de New York
S.S. MARCONI — Italian Lines
Accompagné de Montréal (minimum 40 passagers)
par Monique Néron et Guy Roy
Ports: Montego Bay — Curaçao — Caracas — Grenade — Guadeloupe — St-Thomas
Croisière: \$1465 US par personne
Option groupe: \$160 US par personne

BON VOYAGE
Permis 13419429 — 1601

POUVOIR PARTIR

MEXIQUE (Cancun) MTL/MTL	\$254
BAHAMAS MTL/MTL	\$194
GUADELOUPE MTL/MTL	\$279
MARTINIQUE MTL/MTL	\$279
GUADELOUPE et MARTINIQUE MTL/MTL	\$279

Possibilité de séjour: de 1 à 4 semaines
PARIS MTL/MTL à partir de \$525
Incluant une semaine de séjour

Location-auto — Plan Achat-Rachat
Voitures neuves — KM illimité
3 semaines à partir de \$435
POUR PLUS D'INFORMATIONS, REMPLIR LE COUPON-RÉPONSES

NOM: _____
PRÉNOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE: _____
TÉLÉPHONE: _____
Destinations choisies: _____

CCF dtw
COMITÉ D'ACCUEIL
1, Place Ville-Marie, Suite 1420
Montréal, Qué. H3B 2B2
Tél.: (514) 861-7267

PERMIS DU QUÉBEC

De la réalité au rêve Du Concorde au Super Concorde

par Noëlla Desjardins

Nous sommes dans l'aéroport de Paris, dans la salle de départ du vol d'Air France à destination de Nice. Soudain, une rumeur admirative gagne la foule. Levant aussitôt les yeux, j'aperçois, par les larges baies vitrées, l'élégante silhouette fuselée du Concorde qui vient de décoller.

Il est magnifique, cet oiseau tout blanc, au nez pointu qui s'abaisse au moment de l'atterrissage.

Comment alors expliquer cette espèce de fierté que j'éprouve, n'arrivant plus à détacher mon regard de l'horizon, comme si l'oiseau projetait encore son ombre gracieuse? Après tout, je ne suis pas Française... Oh si! Un peu tout de même. Et je pense tout bas que j'aurai ce privilège de voler sur les ailes du Concorde, très bientôt. Et je rengaine un petit sourire de satisfaction...

Après tout ce qui a été dit et écrit sur Concorde, je me demande ce que je pourrais bien raconter de nouveau qui puisse exciter l'imagination?...

Ayant triomphé de ses détracteurs, et aussi ayant vaincu la résistance américaine quant à la soi-disant «violation bruyante» de ses couloirs aériens, le supersonique a conquis l'espace à son zénith. Et il est devenu si recherché

que l'on souhaiterait la construction de nouveaux appareils, «la chaîne étant définitivement arrêtée à seize exemplaires malgré les bons coefficients de remplissage sur New York et Rio», déclarait le ministre français des Transports, Joël Le Theule, à Jean Mézerette, de Paris-Match.

C'est qu'il s'agit maintenant d'une nouvelle génération de supersoniques à laquelle sont déjà à l'étude les techniciens français et américains. Une nouvelle version du Concorde qui serait le Super-Concorde. Après avoir franchi le mur du son, on s'apprêterait à franchir le «mur thermique» (le mur de la chaleur) et cela dans les années 1990. Et on termine l'article en affirmant que «le jour où il y aura un supersonique valable, il effacera tous les autres moyens de transport.» Songez que New York pourrait être à 90 minutes de Paris...

Mais nous n'en sommes pas encore là et le trajet Paris - New York, ou Paris - Washington, réduit de plus de quatre heures, c'est un exploit. Et l'expérience en vaut la peine.

A quand un atterrissage à Montréal? Car pour nous, Canadiens, il nous faut nécessairement emprunter un autre vol pour rentrer.

Vol à Mach 2

Si j'excepte le vol sur Washing-

ton qui, pour nous, est moins pratique étant donné qu'il nous faut coucher dans la capitale fédérale, il reste New York comme alternative. «Vous arrivez à New York avant d'être parti de Paris», me dit malicieusement un ami d'Air France. C'est que l'avion Concorde décolle de Roissy à 20 h, et qu'il atterrit à New York à 18 h. Par conséquent, à temps pour la correspondance sur Montréal. Et tout ça en moins de temps qu'il n'en faut pour un vol régulier Paris - Montréal. Et croyez-moi, ces heures gagnées en vol valent l'expérience. Car tous ceux qui traversent l'Atlantique au retour, savent combien le temps paraît long!

En Concorde, on l'oublie ce temps qui se traîne en longueur. A peine perceptible le passage du mur du son, que nous annonce d'ailleurs le commandant de bord. On a tout juste le temps de bien boire, de bien dîner, et de feuilleter la revue de luxe éditée par *Plaisirs de France*. Et lorsqu'on nous prépare à l'atterrissage nous nous regardons, étonnés. «Déjà?» aurions-nous envie de dire tout haut. Et pas la moindre fatigue.

Une expérience à tenter

Un confrère qui, lui, a volé à bord du Concorde britannique, a rencontré des passagers qui tentent l'expérience pour elle-même,

sans égard à la rapidité. Uniquement pour le plaisir de voler en Concorde. Alors que pour des raisons d'ordre technique le supersonique ne pouvait décoller ce soir-là, et que l'on proposait à ces passagers le vol en première classe sur un Boeing 747, plusieurs préférèrent attendre le Concorde du lendemain.

«C'est tellement excitant!» — «Quelle expérience irremplaçable!» — «Vous en avez de la veine! Autant de réflexions entendues au retour de notre expédition.

Et savez-vous que nombreux sont les voyageurs voulant tenter l'expérience, en dépit de son coût élevé? Des hommes d'affaires — ce transport rapide leur fait gagner du temps, donc de l'argent — font un compromis. Un voyage aller ou retour en classe économique, et l'autre en Concorde. Ce qui revient à peu près à un aller-retour en première classe. Même un peu moins, paraît-il.

Si, vu de l'extérieur, le Concorde est spectaculaire, l'intérieur ne présente aucune particularité. Sauf que le couloir est plus étroit,

étant donné la ligne effilée de l'appareil.

Il va de soi qu'un appareil ventru comme un Boeing 747 n'arriverait pas à franchir le mur du son.

Service à bord

Pour ce qui est du service à bord, il est impeccable. Courtoisie souriante du personnel, attentif, empressé sans obséquiosité. Et comment ne pas parler de la cuisine, arrosée des meilleurs crus?

J'ai toutefois noté une légère différence dans le service de table, c'est-à-dire le couvert, avec celui de la première classe en Boeing 747. Par exemple, les mets ne sont pas servis dans des assiettes, et l'on ne sert pas les vins dans des coupes, pas même le champagne.

J'en faisais la remarque à l'hôtesse qui me répondit gentiment: «Le service est en fonction de la vitesse de l'appareil. En outre, le couloir est trop étroit pour le chariot. Dans le 747, vous êtes comme à la maison, dans un salon en quelque sorte.»

Après tout ce sont là des détails. Et les mets n'en étaient pas moins succulents, et les vins, délectables... Jugez-en plutôt. Un vin blanc «La Romanée 1975» Chassagne Montrachet. Vins rouges: Bordeaux, «Château Talbot 1970»;

Bourgogne «Mazis Chambertin 1972»; Champagne Taittinger «Comtes de Champagne».

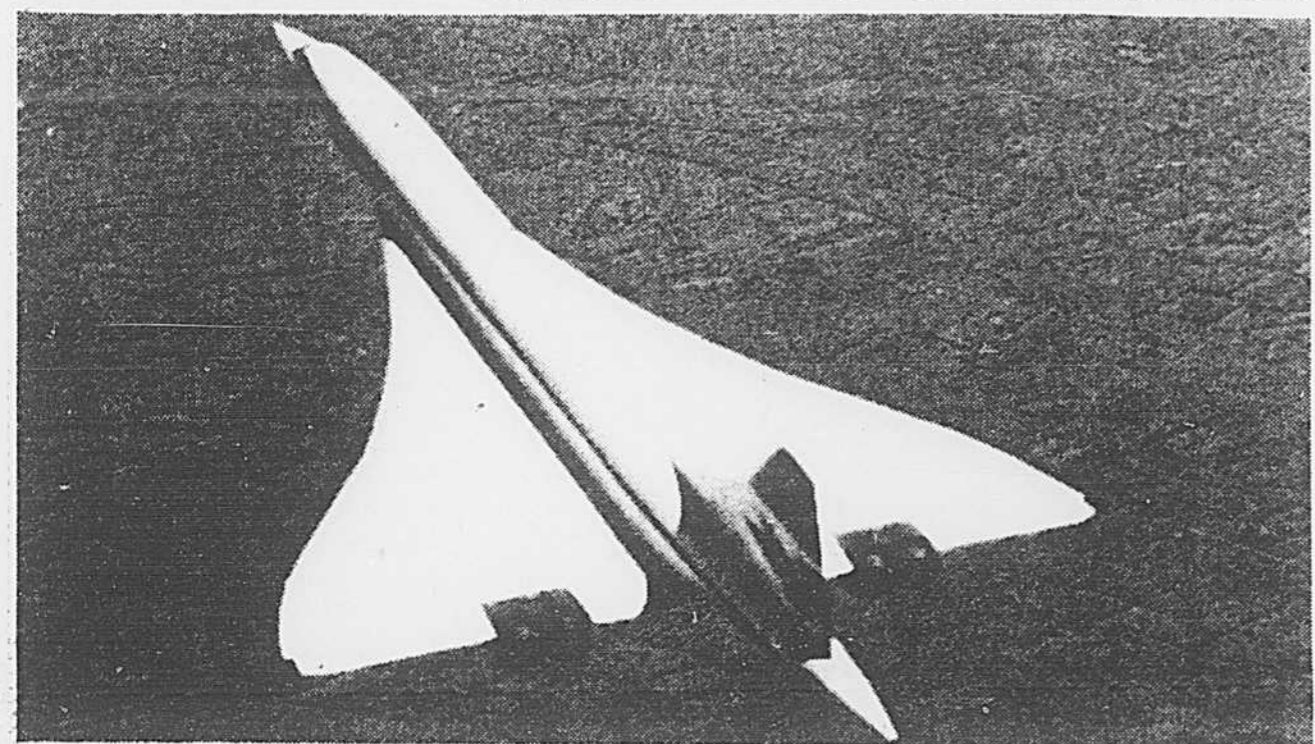
Quant au menu, voici, sans aucune provocation de ma part... de quoi réveiller les papilles gustatives:

- Tout d'abord, avec les apéritifs, des hors-d'œuvre froids et chauds. Puis:
- Médaille de foie gras
- Escalope de saumon à la mousse de Saint-Jacques
- Châteaubriand au poivre vert
- Haricots verts frais au beurre
- Cèpes sautés bordelaise
- Gâteau Opéra
- Fruits

Et bien sûr, les digestifs, du Cognac Otard X.O. à l'eau-de-vie de poire, en passant par les Armagnac VSOP, Cointreau, etc.

Je crois que tout ceci peut susciter l'envie mais ce n'est pas tous les jours que l'on peut s'offrir pareil festin. De toute façon, est-ce que ça n'arrive pas à chacun de nous, une fois de temps en temps? Pourquoi pas alors en avion?

Plus tard, quand nous volerons à Mach 2, sans doute aurons-nous tout juste le temps d'une coupe de champagne? Ce qui n'est pas si mal somme toute. Il restera tellement de temps, une fois au sol, pour se retrouver autour d'une bonne table.



Le Concorde: quel majestueux oiseau blanc!

Les Fêtes du Canada

Les manifestations qui marqueront le 112^e anniversaire du Canada sont parmi les plus importantes dans l'histoire du pays. D'un océan à l'autre, 1.500 municipalités, soit 600 de plus que l'an dernier, s'apprêtent à fêter l'événement. Les réjouissances prendront place du 25 juin au 1^{er} juillet (2 juillet à Terre-Neuve), sur le même thème que l'an dernier: «Canada, c'est toi et moi».

Festival Canada subventionne les manifestations à travers le pays et deux organismes bénévoles, le Conseil de l'Unité canadienne et le Conseil canadien des arts populaires, se chargent de les organiser. Festival Canada appuie par ailleurs le programme des festivités dans la Région de la capitale nationale.

L'un des grands thèmes du programme national est le «jumelage» des villes et des municipalités de différentes provinces. Les maires de Prince Albert (Saskatchewan) et de Kingston (Ontario) se rendront mutuellement visite pendant la semaine du Canada. Les détenus des pénitenciers des deux villes pourront s'aff-

ronter par télex aux échecs et dans des épreuves d'haltérophilie. Un groupe de musiciens amateurs de Halifax se joindra à un ensemble de Winnipeg.

Grand Harbour (Terre-Neuve) organisera sa fête populaire, le «Grand Tyme Festival» et la ville de London (Ontario), portera une attention particulière aux activités pour les jeunes à l'occasion de l'Année internationale de l'enfant. Lethbridge (Alberta) fêtera la Saint-Jean-Baptiste et la plupart des provinces souligneront la fête par des programmes de variétés et des festivals cinématographiques.

Dans la capitale

Dans la région de la capitale nationale, les grandes manifestations seront dévoilées le 1^{er} juillet avec, en début de journée, un concert de carillon de la Tour de la paix, suivi d'une fanfare sur la Colline du parlement et, à midi, d'une saive de 21 coups tirés de la pointe Nepean; le défilé dans les rues d'Ottawa et de Hull est l'une des principales attractions prévues. Le reste de la journée se passera en pique-niques et en di-

vertissement dans un tourbillon d'art populaire, de danses et de tournois sportifs au parc Major et au parc Jacques-Cartier. La formation «Snowbird» se livrera à des acrobaties aériennes au-dessus de la rivière des Outaouais.

Mais le clou de la soirée promet d'être le spectacle musical qui aura lieu sur la Colline du parlement en soirée. Il met en vedette des grands noms canadiens du spectacle et sera télédiffusé sur les réseaux anglais et français de Radio-Canada. La foule massée sur la Colline attend plus de 100.000 personnes — assistera à un spectaculaire feu d'artifice avant d'aller danser dans les rues de Hull et d'Ottawa.

D'autres activités sont prévues pendant la semaine, dont des services religieux oecuméniques le 25 juin, une journée de jeux pour 10.000 enfants dans un parc d'Ottawa et des compétitions de canots à l'île Victoria.

Pour obtenir tout renseignement touristique sur le Canada, prière de communiquer avec l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada K1A 0H6.

UN COIN DE FRANCE À VOTRE PORTE

DERNIÈRE TERRE FRANÇAISE DE L'AMÉRIQUE DU NORD. À UNE HEURE DU CANADA PAR AVION.

ST-PIERRE - ET - MIQUELON

ATMOSPHÈRE FRANÇAISE AUTHENTIQUE • CUISINE FRANÇAISE • CADEAUX ET ARTICLES FRANÇAIS

Pour se rendre à St-Pierre-et-Miquelon, le chemin le plus pratique est celui qui passe par Sydney. Vols tous les jours; les touristes canadiens et américains n'ont pas besoin de passeport.
 Terrain de stationnement à l'aérodrome de Sydney, pour la durée de votre visite.
 GOORA TRAVEL SERVICE
 30 Blowers Street
 North Sydney, N.S. Canada B1A 3M4
 L'AÉROPORT: 562-3140
 Région 902

C'EST UN VOYAGE QUE VOUS N'OUBLIEREZ JAMAIS

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____

Treasure Tours

Épargnez jusqu'à \$60 par couple

PARIS

\$339* par personne

Départ le 24 août seulement et retour après 3, 4 ou 6 semaines

VOL NOLISÉ
RÉSERVEZ 30 JOURS À L'AVANCE

LE VOL COMPREND:

- Repas raffinés
- Consommations à titre gracieux
- Franchise des bagages de 30 kilos (66 lb)

Ce vol est régi par les lois de la Commission des Transports applicables aux ABC (Vols affrétés avec réservations à l'avance) et est assujéti à l'approbation du Comité des Transports Aériens. Un dépôt minimum de \$50, non remboursable, doit être versé lors de la réservation. Le solde devra être réglé 30 jours avant l'embarquement, après quoi toute annulation de réservation sera assujéti à des frais de service de \$100. Les prix n'incluent pas la taxe canadienne d'aéroport. Les enfants âgés de moins de 2 ans et n'occupant pas de siège voyagent gratuitement.

* \$25 en sus pour l'essence

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Treasure Tours

DÉPART SPÉCIAL POUR LE MEXIQUE

Le 30 juin
Épargnez jusqu'à \$160 par couple

CANCUN

Aristos Hotel
1 semaine \$349
2 semaines \$475

Plaza Caribe
1 semaine \$299
2 semaines \$349

ACAPULCO

1 semaine \$359
2 semaines \$459

Trois hôtels de choix:
• Ritz Hotel • Auto Ritz Hotel
• Continental Hotel

Caleta
1 semaine \$349
2 semaines \$449

Réservez maintenant! À ces prix, les sièges se remplissent rapidement!

Les vacances comprennent: le transport aérien aller-retour, les repas complémentaires sur l'avion et les services du bar (sauf les envoies cédulées). Le transport entre l'aéroport et l'hôtel, y compris les bagages, la ou il y a lieu. Séjour dans une chambre climatisée avec salle de bain privée pour 7 ou 10 nuits. Porte-tickets et sac de plage de Treasure Tours. Les services d'un représentant de Treasure Tours sur place, à destination.

Non compris: la taxe de transport aérien canadien, les pourboires et autres taxes, à moins d'avis contraire. Taxes de départ des lieux de destination et frais pour l'essence. Les prix soumis s'appliquent à une personne, mais pour occupation partagée. Ils peuvent varier selon les dates des départs. Toutes les vacances sont sujettes aux termes et conditions indiqués dans la brochure été/automne 1979 de Treasure Tours.

Ajoutez \$15 pour la majoration du prix de l'essence



VOYAGES TRAVELAIDE

- | | | | |
|------------------------|----------|----------------------|----------|
| 4454, St-Denis | 845-8225 | Laval Ouest | 627-5151 |
| 1010, Ste-Catherine o. | 861-7277 | Centre Laval | 687-0880 |
| 911 est, Beauharnois | 273-7755 | Plaza St-Hubert | 273-2581 |
| Centre Domaine | 254-9969 | Place Longueuil | 679-3777 |
| Galerie Normandie | 331-9971 | Place Portobello | 672-5353 |
| Mail Monténach | 467-1171 | Ste-Catherine - Peel | 861-7272 |
| Lachute | 526-3788 | | |

et autres villes

Cet automne, vous pourrez vous permettre de voir grand!

Croisières d'automne de 7 jours aux Bermudes et à Nassau, à tarifs spéciaux d'économie.

OCEANIC
39.241 tonneaux

Durant la saison d'automne, le navire qui, de nos jours, est entré dans la légende pour l'excellence de ses croisières de 7 jours, vous offre un attrait supplémentaire... des tarifs très réduits de basse saison avec une escale d'un jour aux Bermudes et une autre d'un jour et d'une nuit à Nassau.

Par conséquent, ne manquez pas cette occasion spéciale de profiter des plaisirs raffinés de l'OCEANIC. Les installations magnifiques comprennent le Magrodome magique, un toit coulissant et rétractable recouvrant la piscine du pont supérieur en cas d'intempéries. La cuisine de gourmet, très réputée. Les activités continues animées par 3 orchestres et la discothèque. La compétence et l'affabilité de l'équipage italien. Les cabines modernes offrant dans les cabines doubles deux lits jumeaux. Battant pavillon panaméen.

APPAREILLANT DE NEW YORK TOUS LES SAMEDIS
TARIFS ÉCONOMIQUES DE LA SAISON D'AUTOMNE
DU 1^{er} SEPT. AU 20 OCT. ... \$495 à \$805

Les tarifs s'entendent en dollars U.S., par personne, deux par cabine, selon les disponibilités.

Tarifs pour cabines de luxe sur demande.

Quelques places sont encore disponibles sur nos croisières avant la saison d'automne.

Vérifiez auprès de votre agence de voyages.

Réservez par l'entremise de votre agence de voyages.

1245 rue Sherbrooke O., Montréal, Qué.
842-1441

Croisières de qualité inégalée...
Et le fameux équipage italien de la Home Lines.

DETIENNEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Bergeron

68 St-Laurent, St-Eust.
514-472

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3817 - 281-1661

1456 rue Crescent, Montréal 288-5193

Détenteur d'un permis du Québec

ESCAPADE

COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME

VOYAGES **Montambault inc.**

667-5900 | 512 boul. des Laurentides, Point-Viau, Laval | 662-1738

VOYAGES SPÉCIAUX

EN **ESPAGNE**

Tout compris
Avion
Hôtel
3 repas
par jour

Idéal pour toute la famille
2 semaines
de vacances aux
ÎLES BALÉARES

Départs le samedi:

16 juin	25 août	\$829	\$749
30	8		
14 juillet	22 septembre		
28			
11 août			

6 octobre
20 \$679

Seance de diapositives sur demande.

VOYAGE ROUTAIR

Le Viaduc
PLACE BONAVENTURE
Montréal, Québec
PERMIS DU QUÉBEC

871-0010

Minuit au soleil

dans
L'ARCTIQUE

\$214.

DÉPART POUR FROBISHER BAY
LE 30 JUIN

Consolidated Tours Ltée offre également des excursions de plus longue durée.

HÂTEZ-VOUS! IL Y A ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

Voyages **Goliger**

550 ouest, rue Sherbrooke
Tel.: 849-4022

Centre d'achats St-Charles
2975, rue St-Charles
Kirkland Tel.: 694-3087

Il est possible de visiter Paris à bon prix

par Ann DUNCAN

PARIS (PC) — En dépit des taux d'inflation très élevés et d'un dollar canadien flechissant, il est toujours possible de visiter Paris pour pas cher, et de bien le visiter.

Pour les riches, il y a de coûteux restaurants trois étoiles et des hôtels quatre étoiles, du pâté valant le tiers du prix de l'or, des cafés à \$3 sur les Champs-Élysées, des maisons de haute couture, les spectacles comiques à \$50 et des cocktails au champagne pour \$20.

Mais pour les minces porte-monnaie canadiens, il y a des chambres d'hôtel décentes et sans complication à \$8 la nuit, des pensions à \$12 par jour, des concerts gratuits et des galeries, des films à prix coupés, le plus grand marché aux puces du monde, des crepes dans des baraques au coin des rues, et des sandwiches grecs ou tunisiens pour \$1.25.

En général, cependant, le billet d'entrée est moins cher sur la Rive Gauche que sur les Champs Élysées, et les cartes d'étudiant donnent droit à des réductions pendant la semaine.

Beaucoup de choix

Dans le même domaine, de nombreux ciné-clubs offrent des prix très abordables, comme le cinéma à cinq francs du Trocadéro, des films à rabais le vendredi soir, à l'Église Américaine de Paris, et des films gratuits le dimanche après-midi au Centre Culturel Canadien.

Le Centre, près des Invalides, offre aussi des lectures gratuites, un jardin de sculptures, des galeries d'art, une bibliothèque et une salle de lecture des journaux.

Pour obtenir la liste complète des films et spectacles concerts et pièces de théâtre présentées à Paris, il suffit d'acheter l'Officiel des spectacles et Pariscope. Cette dernière publication fournit aussi la liste des concerts gratuits et des théâtres dont les billets peuvent être obtenus par courrier.

La population de touristes à Petit budget et d'étudiants boutonneux qui grouille dans les rues de Paris semble s'être donné pour but de créer un art de vivre aux moindres frais.

Mais pour suivre cet exemple, il est nécessaire de s'y être préparé, et aussi d'avoir un peu d'imagination et de débrouillardise.

Le guide nécessaire

Pour commencer, un guide fiable est une nécessité. Le guide des étudiants de Harvard — «Allez-y: le guide des Prix en France» — offre la liste la plus au point des hôtels les moins chers et des restaurants abordables.

Ce guide est pourtant trop discret en ce qui concerne tout ce que Paris peut offrir comme visites historiques. Dans ce domaine, le «Guide Vert» de Michelin est d'une grande aide.

D'autre part, les bureaux du Tourisme Français, 127 Champs Élysées, et toutes les grandes gares de chemin de fer de la capitale française offrent une énorme quantité de renseignements généraux pour les touristes. En plus, ces bureaux assurent un service de réservation dans les hôtels, ce qui peut devenir indispensable aux périodes de pointe de juillet et d'août.

La meilleure façon de manger à la française est certainement le pique-nique: acheter des fruits, des salades toutes prêtes et des charcuteries dans les marchés en plein air, et faire son choix parmi la multitude des pâtés, fromages, pain et pâtisseries. Mais le prix de la nourriture à Paris peut varier considérablement d'un magasin à l'autre, même dans le même quartier.

Pour les restaurants, il faut consulter un guide, un ami, ou bien regarder si tel ou tel restaurant est plein de Parisiens à l'heure du repas de midi, qui est le plus important en France.

Un grand choix de restaurants grecs, nord-africains, chinois, vietnamiens et français, se trouve dans le quartier Latin, et dans le secteur un peu moins couru des touristes de la Contrescarpe.

Le vin bon marché

Le vin coûte à peu près la moitié de ce qu'il coûte au Canada, mais le prix du café peut être un choc.

Tous les débits de boissons doivent afficher les prix de leurs produits bien en vue. Mais les touristes oublient souvent que le prix est beaucoup plus élevé si on consomme assis que debout, à l'intérieur ou à la terrasse. Plusieurs établissements ont aussi des tarifs de nuit parfois plus élevés du double que ceux du jour. Ceci est aussi vrai pour les taxis.

En montagne, le golf est à son meilleur!

L'été, les fins de semaine incitent à l'évasion... et le Mont Ste-Marie est l'endroit idéal pour s'évader... à deux! Venez découvrir notre terrain de golf, (magnifique du point de vue architecture), digne du jeu des champions. Vous pouvez jouer les 18 trous en toute quiétude à l'ombre des sommets jumelés du Mont Ste Marie. Notre pro en résidence peut vous aider à parfaire votre élan sur notre terrain d'entraînement de 350 verges.

Les nuits sont calmes à l'Auberge l'Abri, les petits déjeuners, copieux et les dîners intimes \$72.00 le couple!

Venez donc, tous les deux, goûter la grande détente cette fin de semaine.

Reservations: 1-819-467-5200

*Le tarif comprend le petit déjeuner et le dîner pour deux personnes, une nuit. Pour boire en sus: Rabais de 50% sur votre partie de golf si vous profitez du forfait golf.

MANOIR DES PINS Ste-Agathe

Lac naturel en montagne. Une vacance reposante agrémentée d'un théâtre d'été et d'un relais gastronomique sur les lieux. Pédalo, chaudière, tennis.

Chambre privée et repas \$150 et plus par sem.

Ste-Lucie des Laurentides (1) (819) 326-0002

Mais la méthode la plus rapide, la moins chère et la plus facile est de prendre le métro. Les carnets de billet de 10 sont beaucoup moins onéreux que le billet à l'unité.

Et puis, il y a aussi les touristes qui pensent que le meilleur moyen de visiter Paris est de se promener dans les rues au hasard, et de voir, d'écouter, et de sentir autour de soi.

Pour les cours de langues, en plus des laboratoires électroniques du Centre Pompidou, il existe un centre, au 43 de la rue Fleurus, qui propose des cours de conversation française, chaque samedi et dimanche après-midi.

Des soirées poétiques et littéraires ont également lieu, généralement en anglais, à Shakespeare and Co., une librairie de la Rive Gauche, tout près de la cathédrale Notre-Dame, qui offre pour sa part des concerts d'orgue gratuits, le dimanche après-midi.

Tennis gratuit

Pour les amateurs de sports, plusieurs piscines couvertes et publiques existent un peu partout dans Paris, des courts de tennis gratuits dans les jardins du Luxembourg, et le prix d'un billet assis pour voir un match de soccer de calibre international est généralement de \$10.

Prenez l'tour du Québec

B.M. MOTEL

SAINTE-GABRIEL-DE-BRANDON
SITUÉ FACE AU LAC MASKINONGÉ
OUVERT À L'ANNÉE

52 motels des plus modernes, avec douche et bain dans chaque motel, tapis mur à mur, radio et télévision.

Tous les motels donnent accès directement à 2 piscines (extérieure et intérieure) à eau filtrée. Spacieuse salle à manger. Magnifique solarium.

Chambre et pension si désiré. O Cava chez Danielle. Discothèque. Venez visiter notre nouvelle piscine intérieure chauffée et prendre un moment de détente à la lueur du foyer de notre nouveau cocktail lounge, le salon Colonial.

Pour information, réservations, écrire à Bruno Myre, prop. ou téléphonez à 835-4744, Sainte-Gabriel-de-Brandon. Dépliant sur demande ou à votre bureau de tourisme.

HÔTEL DU CAPITAINE ÎLE-AUX-COUDRES

10 chambres avec bain courant
10 motels avec bain et douche
Cuisine canadienne et marine
Piscine à eau salée

Prix à partir de \$22 par jour
REPAS INCLUS

Tel.: (418) 438-2242

HOTEL-MOTEL CAP-AUX-PIERRES ÎLE-AUX-COUDRES

offre à sa distinction clientèle 50 unités de motel et 22 chambres d'hôtel avec télé-couleur dans une ambiance québécoise et familiale. Piscines intérieure et extérieure. Diminution de tarif de 10% jusqu'au 15 juin. Tarifs spéciaux pour groupes.

Pour réservations
Tel.: (1)-(418) 438-2318

CAMP PEMBINA

Colonie de vacances enfants de 7 à 13 ans. Chalets pour familles et groupes, places disponibles en août.

Espace de camping, lac semi-privé, plage embarcations, jeux intérieurs et extérieurs.

1620, route 125 nord, St-Donat, Comté Montcalm, Tel.: 1-819-424-2565

UN P'TIT CONSEIL de Mariette

VIENS VITE
CHERCHER TON
LAISSEZ-PASSER

Cet été, prends l'autocar et visite les amis et la parenté. Dix jours pour \$54. Va où tu veux, arrête quand tu veux, n'importe où au Québec.

10/54 10 jours pour \$54
kilométrage illimité partout au Québec

du 1er juin au 15 octobre 79

l'tour du Québec en autocar

Le laissez-passer de l'Association des propriétaires d'autobus du Québec, en vente dans les terminus, donne une liste de nombreuses attractions touristiques où l'on accorde de substantielles réductions de même que les noms et adresses des 20 hôtels et motels Hôte qui offrent un programme spécial de vacances aux détenteurs du 10/54.

MONT SE MARIE

Loc. Ste Marie Québec, 101 170
55 miles au nord d'Ottawa

VOILE-CROISIERE A GASPE

Initiation à la navigation à voile sur quillard (37 pieds). Stage sous la supervision de moniteurs spécialisés de la Fed. de Voile du Québec. Départs chaque semaine à compter du début juillet jusqu'au début sept.

6 jrs \$295 tout compris
12 jrs \$579 tout compris

N.B. Transport a/r à Gaspé non inclus.

CANOT-CAMPING DANS LA REGION DU PARC DU MONT-TREMBLANT ET DU PARC DE LA VERENDRYE

sous la supervision de moniteurs de la Fed. de Canot-Camping.

Excursions de

2 jrs	\$49
3 jrs	\$69
5 jrs	\$122
6 jrs	\$149

Départ chaque semaine
N.B. Transport a/r ou lieu de départ non inclus

TERRE DE BAFFIN

«La Terre du Soleil de Minuit». Grande Randonnée de 20 is à l'île de Terre de Baffin du 25 juillet au 13 août. Ce programme s'adresse à tous ceux que la vie d'aventure intéresse.

\$1,180 incluant frais de séjour et transport par avion Montréal-Pangnirtung

CYCLOTOURISME A L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD ET AUX ILES-DE-LA-MADELEINE.

Voyage auto-gère incluant transport par train a/r de Mtl à Amherst, les traversiers, l'équipement de camping et un guide.

17 jrs du 22 juil. au 8 août: \$309.00

L'AUBERGE DE BOLTON GLEN Cantons de l'Est (Knowlton)

L'endroit idéal pour passer la fin de semaine ou quelques jours de vacances à la campagne. Tous les fervents du cyclotourisme et de randonnée sont les bienvenus.

\$8 par jour inclut l'hébergement et les 3 repas.

L'AUBERGE LA BOULE Laurentides (près du Mont-Tremblant)

3 programmes au choix.
Détente plein air 2 jours: \$35
Randonnée pleine nature 3 jours: \$60
Vacances-oxygénation 5 jours: \$95

Ce prix inclut hébergement, repas, activités.

TOURS AÏSME

1324 ouest, rue Sherbrooke
Montréal
842-9048

Détenteur d'un permis du Québec.

GÉRANT(E) D'AGENCE

VOYAGES MICHEL

est à la recherche d'un candidat dynamique et responsable pour assurer le bon fonctionnement d'une nouvelle succursale.

EXIGENCES:

- 5 années minimum d'expérience, à la vente dans une agence IATA.
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, parle et écrit.

LIEU DE TRAVAIL: Montréal, centre-ville.

SALAIRE: La rémunération sera en rapport avec l'expérience et la compétence.

Veuillez adresser votre curriculum vitae au:

Directeur du personnel
675, Marguerite-Bourgeois
Suite 400
Québec G1S 3V8
(418) 681-4154

Photos de

PASSEPORT

(Noir et blanc ou en couleurs)

Nous avons les formules de demande de passeport du ministère des Affaires extérieures.

Livraison immédiate
2 minutes

Studios
Allard
photographes Inc.

métro Berri-de-Montigny (accès Sainte-Catherine) 849-3521
1394 est. av. du Mont-Royal 526-1691

Pour l'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique

Prix ABC à partir de \$324 Duree de séjour de 2 à 8 semaines

Vous choisissez vous-même les dates de départ et retour

LOUEZ votre Renault, Simca, Citroen, etc...

ACHAT ET RACHAT
chez le spécialiste et le pionnier de la location

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

Depuis 25 ans au service des voyageurs

1176, rue Drummond, Mtl — 861-0200-3906
(Touring Club de France)

Permis 73868252-0280

TOURISME EN BREF

par Dollard MORIN

Un bel honneur vient d'être décerné à la localité de Desbiens, au Lac St-Jean. La Corporation Vacances-Familles qui, chaque année, se plaît à rendre hommage à un village d'accueil en particulier, a attribué à Desbiens le titre de «Village que j'aime».

A cette occasion, on a mis en lumière le fait que la municipalité de Desbiens s'est signalée en 1978-79 par «son attention toute spéciale accordée aux familles, aux individus et aux groupes vacanciers, contribuant ainsi largement à l'édification du tourisme social au Québec».

En 1976-77, Desbiens a été l'hôte d'étudiants non-francophones de l'Université de Montréal, venus faire un stage d'immersion en français à cet endroit. A souligner la qualité du français parlé dans cette région, ce qui a fait un lieu privilégié d'apprentissage linguistique.

A Desbiens, les traditions sont encore fièrement vivantes. Aucun visiteur ne peut résister aux chansons et danses folkloriques des soirées du «bon vieux temps», ou aux délices des mets jeannois servis à la table familiale et complétant magnifiquement le charme d'un séjour à Desbiens.

Il y a également le fait d'une collaboration efficace fournie

par les autorités municipales, les organismes locaux, les clubs sociaux et les industries. En conséquence, Vacances-Familles a jugé que la participation de la population de Desbiens à l'accueil des vacanciers méritait amplement l'honneur de «Village que j'aime».

A Labrieville

L'Hydro-Presse nous révélait récemment que «de l'ancien village de Labrieville, à Bersimis, il ne reste aujourd'hui que le motel, un atelier de mécanique et l'auberge». Ce dernier édifice a été construit en plein bois, en 1953; l'ancien premier ministre Duplessis y avait une suite et d'éminents visiteurs y furent accueillis.

L'auberge comporte un grand salon de style canadien, avec foyer, une vingtaine de chambres, un café-terrace, un bar-salon et une salle à manger. Lors de la fermeture du village de Labrieville, en 1973, le motel, l'atelier mécanique et l'auberge furent achetés par la compagnie forestière Anglo-Canadian Pulp (maintenant Papeterie Reed).

Sis au bord de la rivière Bersimis, l'auberge sert encore à héberger les travailleurs de la forêt. Par ailleurs, une trentaine de maisons de l'ancienne localité de Labrieville ont été transpor-

tées à Forestville; elles sont habitées par plusieurs employés de l'Hydro-Québec qui ont tenu à conserver les vestiges des anciens milieux de Labrieville.

On se souvient qu'au cours des années 50 et des grands travaux de la Bersimis, Labrieville comptait quelque 5.000 habitants. Depuis 1973, c'est devenu un autre village fantôme!

En Turquie-Bulgarie

Un grand voyage culturel s'organise en Turquie-Bulgarie, avec l'animateur Richard Arsenault. Il aura lieu du 2 au 17 septembre prochain, avec transport par Swissair en partant de Mirabel. Renseignements: 668-2910 ou 382-8092.

Les participants jouiront de quatre jours de visite à Istanbul, où ils pourront admirer la Mosquée Bleue, magasiner au grand Bazar oriental, faire une mini-croisière sur le Bosphore. Ils séjourneront à la Côte du Soleil, sur la mer Noire, où s'allonge une plage de 6 km.

Le 9 septembre, les voyageurs seront à Varna pour célébrer la fête nationale des Bulgares. Ils visiteront de petits villages pittoresques et colorés, dans la région de Plovdiv, ainsi que le

célèbre monastère de Rila, au cœur des montagnes.

Partout, ils découvriront les richesses de la culture bulgare, dans sa musique, ses danses, ses chansons, sa cuisine, ses costumes, ses traditions. Il s'agit d'un rare groupe de Québécois à pouvoir explorer la Bulgarie sous un angle socio-culturel.

A Niagara

On nous signale que la gastronomie s'ajoute maintenant aux nombreuses attractions offertes par la «capitale canadienne des voyages de noces», soit Niagara Falls. Cette année, un accueil tout particulier est réservé aux touristes québécois.

Le printemps dernier, la Commission des parcs du Niagara a publié des menus en quatre langues: français, anglais, allemand et japonais. Cet organisme exploite 15 restaurants situés le long du «Niagara Parkway», entre Niagara-on-the-Lake et Fort Erié. Dans chacun de ces restaurants, le personnel peut servir les clients dans les quatre langues mentionnées ci-haut.

A Niagara Falls, on trouve aussi des restaurants italiens, chinois, allemands et hongrois, ainsi que plusieurs établissements servant une variété de plats canadiens et américains. Il y a de bonnes chances, par exemple, que le «potage du jour maison» soit la traditionnelle soupe aux pois québécoise.

Même au restaurant de la fameuse tour Skylon du Canada Pacifique, on a adopté un menu bilingue. On y a aussi préparé une brochure «Skylon» comportant un volet en français, sous le titre: «Voilà le Niagara». C'est que l'industrie touristique du Niagara a décidé, cet été, d'accueillir chaleureusement tous les gens du Québec.

Aux Iles de la Madeleine

Les statistiques démontrent que les Iles de la Madeleine seront fort achalandées au cours des mois de l'été. Comme par le passé, juillet connaît le plus haut total de réservations pour tous genres d'hébergement.

De fait, les chiffres démontrent qu'un bon nombre d'hôtels et motels sont réservés pour la période s'étendant de juin à août. Plusieurs sont même remplis à plus de 95 pour cent, pendant juillet et la moitié du mois d'août.

Sur les 137 unités de motel ou chambres d'hôtel ayant pu être recensés, 86,1 pour cent sont au complet pour juillet, 61,9 pour cent en août et 10,6 pour cent en

septembre. A noter qu'une forte demande se situe au niveau des maisons et chalets comme lieu d'hébergement estival.

Par ailleurs, il est confirmé que la liste des réservations de passagers sur le «Madeleine», bateau faisant la navette entre Montréal et les Iles de la Madeleine, est complète jusqu'à la semaine du 28 août prochain.

Pour tout renseignement, s'adresser à la Commission de Développement touristique, C.P. 238, Lavernière, Iles-de-la-Madeleine, G0B 1L0.

A Lake Placid

En cette fin de semaine de la St-Jean-Baptiste, l'hôtel du Lake Placid Resort sera le théâtre du 19e tournoi annuel sur invitation de tir à la volée.

Ces compétitions vont se dérouler au club de tir du Lake Placid Resort et des trophées seront décernés aux gagnants de chacune des quatre catégories. Les épreuves doivent débuter le matin, à 9 h, aujourd'hui et demain.

Les participants auront également le plaisir d'utiliser les 14 courts de tennis et le terrain de golf de 18 trous. Des tarifs spéciaux y sont accordés pour la fin de semaine de la St-Jean. Renseignements: Fred Hall, Lake Placid Resort Hotel (518 523-3361).

En Egypte

Quatre grandes excursions en Egypte sont organisées par les Voyages Andre Malavoy, en collaboration avec British Airways. Elles auront lieu: du 13 septembre prochain au 1er octobre; du 8 au 26 novembre; du 22 décembre 1979 au 9 janvier 1980; du 28 février au 17 mars 1980, avec croisière de 13 jours sur le Nil.

Il s'agira de petits groupes, car le navire ne peut accueillir que 20 passagers. C'est le bateau qui servira d'hôtel. Tout au long du séjour en Egypte, le groupe sera accompagné par un guide-conférencier égyptien et le tout se fera en français.

Les participants y trouveront une formidable occasion de s'initier avec l'Egypte pharaonique à ses chefs-d'œuvre, ses mystères, ses paysages et sa culture. Pour renseignements: 861-2185.

A Venise

Les Québécois qui projettent de visiter Venise dans un avenir prochain, ne doivent pas oublier que les prix des places à bord des embarcations publiques empruntant le Grand Canal et

les autres voies navigables de l'endroit, viennent d'augmenter!

Cette hausse se produit pour la 3e fois en 2 ans. Elle varie de 25 à 37 cents selon la distance. Il s'agit d'un effort désespéré tenté par les autorités municipales pour réduire le déficit de \$46 millions de la Régie des Transports.

Néanmoins, les transports publics demeurent malgré tout beaucoup meilleur marché que les bateaux privés qui desservent les petits canaux, ou même que les gondoles, dont le timonier s'efforce d'arracher le plus d'argent possible au touriste. Il faut souligner, à sa décharge, que l'air d'opéra qu'il lui chante durant le trajet, vaut bien son pesant d'or!

A Singapour

L'empire de la chrétienté est encore bien vivante; à Singapour, en dépit de sa population à prédominance asiatique.

L'église arménienne, construite en 1835 et dédiée à St-Grégoire l'Illuminateur, est le plus ancien vestige chrétien de l'île. Puis, il y a la cathédrale du Bon Samaritain, bâtie en 1843; c'est la plus vieille église catholique de Singapour.

D'autre part, la cathédrale anglicane de St. Andrews, érigée entre 1856 et 1863, possède des cloches qui ont été fondues à Londres, par l'usine qui a déjà produit le Big Ben. Ces trois églises sont situées à moins d'un demi-mille l'une de l'autre.

En Australie

Les touristes qui se rendent à Canberra, à 250 km au sud-ouest de Sydney, y trouvent non pas une ville bureaucratique, en raison de son titre de capitale fédérale de l'Australie, mais une agglomération charmante qui réserve de nombreuses et agréables surprises aux visiteurs.

Il ne faut pas manquer de visiter son carillon de 53 cloches, ouvert toute la journée au public, sa bibliothèque nationale aux grandioses colonnes de marbre, construite sur la rive même du lac Burley Griffin, son musée des Sciences au dôme majestueux, et son énorme Monument aux morts, où l'on peut contempler des reliques allant des petits souvenirs de bataille à un sous-marin à deux places et à un bombardier quadrimoteur Lancaster.

On n'oubliera pas non plus d'aller visiter le télescope géant du mont Stromlo, ainsi que la grande coupole du Centre spatial de Tidbinbilla.



Les Québécois qui visiteront la Bulgarie, du 2 au 17 septembre prochain, auront le plaisir d'admirer les jolis costumes fleuris que portent les jeunes bulgares.

LES PRIX FONDENT AU SOLEIL

D'ACAPULC
QUEBÉCAIR

PARTEZ EN JUIN, LE 28 JUILLET, LE 4, 18 ou 25 AOUT

MOINS
1 SEMAINE 25% sur nos prix publiés

2 SEMAINES Vous payez le prix publié d'une semaine
2e SEMAINE GRATUITE

3 SEMAINES vous payez le prix publié de 2 semaines
3e SEMAINE GRATUITE

CONSULTEZ SANS TARDER, AVEC CETTE RÉCLAME.
L'AGENT DE VOYAGES DE VOTRE CHOIX

TOURVAC
Détenteur d'un permis du Québec.

AGENCE DE VOYAGES
ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke,
Montréal H2K 1B4
Tel. 527-8881

TATA
ATC
T.A.P.S.C.

- GRÈCE -
Séjour + Excursions + Croisière — 2 sem. \$1,067 US
Séjour + Circuit + Croisière — 3 sem. \$1,442 US
Grand Tour de Grèce + Croisière — 3 sem. \$1,427 US

-- MAROC --
Les Villes Impériales et les Mille et Une Kasbahs
1er choix Circuit en autocar de 2 semaines: \$ 795
2e choix Circuit en autocar de 2 semaines une semaine à Agadir: \$1,090
3e choix Circuit en autocar de 1 semaine une semaine à Agadir: \$ 740
Transport aérien en sus

-- EXTREME-ORIENT --
Voyage de 24 jours accompagné depuis le départ de Montréal
1er au 25 novembre
VANCOUVER - JAPON
(Tokyo - Hakone - Toba - Kyoto)
HONG KONG - BALI - SINGAPOUR
BANGKOK - MANILLE - HONOLULU
PRIX Arrangements terrestres \$1,675 U.S.
Billet d'avion \$1,525 CAN.

Vers le Soleil

	1 sem.	2 sem.
Miami	\$259	\$319
Walt Disney + Daytona	\$289	\$389
Freeport	\$299	\$399
La Jamaïque	\$369	\$459
La Barbade	\$339	\$429
La Guadeloupe	\$509	\$659
La Martinique	\$564	\$769

LES VOYAGES hone
Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 65 ans.
1460, AV. UNION — TEL.: 845-8221
Montréal H3A 2B8
Le metro à notre porte - station McGill Union
Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h.
Le jeudi jusqu'à 21h.
Le samedi, de 9h30 à 13h.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC 1979

**Un passé glorieux.
Un soleil magnifique.
Il n'y a rien
comme la Nouvelle Angleterre.**

construire. Ce retour à une époque glorieuse nous a enchantés. Je me suis aussi offert quelques rondes de golf et nous avons passé assez de temps sur la plage pour revenir tout bronzés.

du New Hampshire et de majestueux cygnes apprivoisés dans l'étang du Boston Common. Puis, au Connecticut, nous avons vu le port de Mystic. On pouvait presque entendre le vent dans les voiles des magnifiques bateaux aux mâts élancés. A Newport, Rhode Island, nous avons visité les manoirs que les riches Yankees y avaient fait

Faites donc comme moi. Offrez-vous d'excitantes vacances en Nouvelle Angleterre. Et surtout, n'oubliez pas votre appareil photo car vous voudrez sans doute rapporter un peu de la Nouvelle Angleterre avec vous!

INFOROUTE U.S.A.
MONTRÉAL: 861-0481

CENTRE D'INFORMATION DE VOYAGE DES ÉTATS-UNIS
CENTRE CAPITOL 1200, AV. MCGILL COLLEGE, BUREAU 1860, MONTRÉAL H3B 4G7

**Achetez-moi!
Louez-moi!**

Raymond LEBLANC inc.
1940 DES LAURENTIDES, PONT-VIAU, LAVAL
15 MODÈLES EN EXPOSITION, À L'INTÉRIEUR

Tel.: 514-663-7941

Ottawa

C'est plus qu'une capitale!

En fin de semaine, découvrez la capitale du Canada... une ville cosmopolite.

Passez une fin de semaine excitante... Venez voir la colline du Parlement, observez la relève de la Garde, faites une randonnée en bateau sur l'historique canal Rideau. Ottawa, c'est tout ceci et bien plus encore! Explorez les musées et les galeries, assistez à une représentation au Centre national des Arts, participez à la "Semaine du Canada". Savourez la variété de notre cuisine internationale et apprenez à connaître les gens sympathiques de chez nous.

Renseignez-vous au sujet de l'hébergement peu dispendieux que vous pouvez obtenir en fin de semaine, sans taxe de vente, et informez-vous des attractions "GRATUITES"!

Pour passer une fin de semaine "capitale", téléphonez ou écrivez à:

L'Office du tourisme et des congrès de la capitale du Canada
7e étage, 222, rue Queen, Ottawa K1P 5V9, (613) 237-5150

PENNSYLVANIE

MONTS POCONOS

Centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement.

Penn Hills

Renseignements à Montréal:
767-1875
ou écrivez à:
1077 5e AVENUE
VERDUN, Qué., H4G 2Z5
ou consultez un agent de voyages

NEW HAMPSHIRE

Jonathan's AU BORD DE L'OCEAN

App. en bordure de l'Océan, chambres de motel avec bains privés, cuisinettes, stationnement gratuit.

415 Ocean Boulevard
Hampton Beach
(603) 926-6631

Avant de voyager,
consultez votre agent
de voyage.

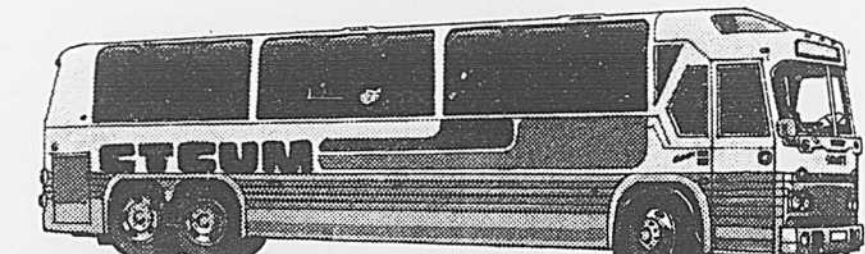
AVEC L'AUTOCAR

ON SAIT OÙ ON S'EN VA

L'AUTOCAR, c'est le meilleur moyen de vous rendre en tout confort à Mirabel, pour seulement \$7.

L'AUTOCAR, c'est l'autobus de luxe de la CTCUM qui assure la liaison entre Montréal (gare centrale) et Mirabel et entre Dorval et Mirabel.

Pour connaître l'horaire de l'Autocar CTCUM, téléphonez à ce numéro:
849-4761



TOURS D'EUROPE



FRANCE/ITALIE/SUISSE

12 août au 3 septembre

23 jours \$1,569

EUROPE GERMANIQUE

13 août au 4 septembre

23 jours \$1,873

GRÈCE AVEC CROISIÈRE

31 août au 17 septembre

18 jours \$1,554

GRANDE BRETAGNE HOLLANDE/BELGIQUE

6 au 27 septembre

22 jours \$2,034

Avec prolongation de 4 jours au bord de la mer \$1,801

Avec prolongation de 5 jours à Dubrovnik en Yougoslavie. \$1,921

SICILE/ITALIE DU SUD

13 au 29 septembre

17 jours \$1,234

PLUS BILLET AVION TRANSATLANTIQUE



Voyez votre agent de voyages
Les Tours Chantecler inc.
...sous le signe de la qualité...

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1255, rue University suite 1220
Montréal H3B 3W9
"Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485

Tendons la main de l'amitié

ESCAPADE
1456 rue Crescent, Montréal 288-5193
Défenseur d'un permis du Québec

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME
VOYAGES Montambault inc.
667-5900 512 boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval 669-1738

voyages SELECT Itée
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
620 CATHCART, SUITE 555
Station metro McGill
Montréal H3B 1M1 Tel. (514) 866-3345
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H, JEUDI DE 9H À 20H

Tourbec

C'est l'temps de

Le service-voyage des Québécois

U.R.S.S. 1 circuit de 15 jours

- Kiev-Leningrad-Yalta Moscou: \$929
- 2 départs: 28 juillet et 18 août

Tchécoslovaquie - Hongrie
Circuit de 15 jours

- Prague - Kladno - Bratislava
- Budapest - Vienne: \$929
- 2 départs: 5 juillet et 16 août

Ces prix s'entendent de transport non compris de Montréal à Montréal, taxe canadienne de

On monte au Jall!
Randonnée Equestre 6 jours: \$199* et \$229**

D'étape en étape vous chevauchez à travers les Appalaches, sur votre cheval. Contact intime et familial avec des animaux, avec une nature superbe, et surtout avec les habitants de ces villages du Témiscouata. Une belle aventure humaine, toute en détente: un programme de qualité "le fun".

Départ: tous les dimanches du 03 juin au 16 septembre

Transport aller-retour à Auclair non compris *prix en juin et septembre **prix en juillet et août

Les grandes randonnées I
Programmes de plein-air de 7 jours: \$165*

Les grandes randonnées II
Programme de plein-air de 12 jours: \$269*

Départ: 18 et 28 juillet, 12 et 26 août *transport aller-retour à Auclair non compris

Vous voulez tout savoir?
Demandez notre brochure, ou passez nous voir

Bureau de Montréal: 1440, rue St-Denis, Montréal H2X 2A8 (514) 288-4455

Bureau de Québec: 29, rue d'Artois, Québec Q1R 4S9 (418) 694-0424

Bureau de Sherbrooke: 743, rue Wellington, Sherbrooke J1H 5B8 (819) 863-4474

NEW JERSEY — NEW JERSEY

SANDY COURT
Motel - Appartements
24th et Atlantic Avenues.
NORTH WILDWOOD, N.J. 08260

Motels familiaux de 1 et 2 pièces et spacieux appartements de 2-4 pièces. Air climatisé, TV couleur avec câble (dans le plupart des unités), balcon, bouillottes, réfrigérateur dans toutes les unités. Au centre de toutes les activités, à quelques secondes de la plage.

Tarif réduit en basse saison: juin et septembre. Ecrire ou appeler pour réservations: (609) 522-5878

Une affaire de famille!
Appartement face à la mer au prix d'une chambre de motel. GRATUIT pour tous les enfants!

App. 1 1/2 ou 2 1/2 tout meuble, avec cuisinette, accommodant jusqu'à 6 personnes. Femme de chambre • Linge fourni • TV • Air conditionné • Piscine • Stationnement gratuit.

Tarif journalier ou hebdomadaire.

Lincoln Beach Apartments
Pour réservations, tarifs et brochure gratuite, veuillez écrire: 3845 Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401 ou appeler, frais virés: (609) 344-4166

Du plaisir pour toute la famille à **Wildwoods** N.J.

• North Wildwood • Wildwood • Wildwood Crest

Optez cette année pour nos centres de villégiature offrant de tout pour toute la famille y compris nos plages GRATUITES.

Ecrire pour pochette GRATUITE
Dept. 32, Box 609, Wildwood, N.J. 08260

Pointez le logement désiré:
 Motel Hôtel Chambre Appartement

La plage la plus belle et la plus sûre au monde

Atlantic City Catalina Motel
Ocean and No. Carolina Ave.
Face au CASINO et au Super Theatre

à partir de \$24 PAR PERS. OCC. DOUBLE

- Stat. Gratuit
- Efficacités disponibles
- Efficacités climatisées, Télécouleur
- Efficacités disponibles
- STAT. GRATUIT

Ecrivez ou appelez sans frais: 800-257-8610
direct: 609-348-3137

Partez pour le nouvel Atlantic City avec le nouveau Greyhound

Le nouvel Atlantic City... le Las Vegas de la côte est. Un nouveau casino, de nouvelles discothèques, de nouveaux restaurants... tout a changé. Et vous aimerez partir pour le nouvel Atlantic City avec un des meilleurs moyens de transport actuels... le nouveau Greyhound.

Le nouveau Greyhound vous amène à Atlantic City 10 fois par jour. Et... dans les circonstances actuelles, il vous permet d'économiser de l'argent... qui ne pourrait utiliser quelques dollars de surplus dans un casino? Si vous voulez voir le nouvel Atlantic City, allez-y avec le nouveau Greyhound — tout a tellement changé! Il vous suffit d'appeler 842-2281 pour obtenir toutes les précisions sur notre service à destination d'Atlantic City ou pour toutes les autres destinations.

Tarif Montréal Atlantic City.
Simple \$40.55 — Aller-retour \$77.05
Départ Arrivée
Minuit 15 11h20
10h00 21h30

Tous les prix en argent U.S.

PARTEZ AVEC GREYHOUND

Cavalière
DIRECTEMENT SUR LA MER SANS RUE À TRAVERSER

Magnifique site de vacances, sur la plage offrant de luxueuses chambres de motel, efficacités, suites de 2 pièces et efficacités de 2 pièces climatisées, téléphone, télévision, salle de jeux, buanderie.

OCEANFRONT AT TOLEDO ROAD
Wildwood Crest, N.J. 08260
Tél. (609) 522-0521

\$249. VOUS LE POUVEZ!

La Barbade. Pour \$249 seulement.

S'il y a un bon moment pour se rendre à la Barbade, c'est maintenant. Envolez-vous n'importe quel jour de la semaine entre le 16 avril et le 15 décembre pour seulement \$249. (Fin de semaine - \$269. Légèrement plus en juillet et août). Réservez votre vol APEX 30 jours à l'avance.

Explorez les endroits historiques, souriez aux visages amicaux. Paressez dans le sable chaud, laissez la douceur des vents caresser votre visage. Revivez les mutineries à bord du Jolly Roger. Participez au "Jump Up" chez Pepperpot et goûtez au savoureux poisson volant sur Baxter's Road, la rue qui ne dort jamais.

Les prix sont si raisonnables à la Barbade que votre dollar canadien ira loin.

Appelez votre agent de voyage Air Canada ou B.W.I.A. et réservez un vol APEX aujourd'hui.



"Le meilleur de la Barbade" Une semaine à partir de \$57 U.S. (P.E. par personne chambre double.)

Cette offre comprend le logement pour 7 nuits et 8 jours. Correspondance aller-retour. Une trousse-cadeau "Le meilleur de la Barbade". Un verre ou des fleurs de bienvenue. Remises spéciales sur les excursions, locations de voiture, tournées organisées des boutiques et magasins, et sports nautiques. Carte d'entrée gratuite aux discothèques et aux cabarets d'hôtels. (Un des 10 trésors sensationnels "Treasure Trove". Des séjours de 10 et 14 nuits sont aussi prévus (Billet d'avion séparé).

Pour de plus amples détails, voyez votre agent de voyage Air Canada ou B.W.I.A., appelez le bureau de Montréal ou Toronto, ou écrivez au Bureau de Tourisme de la Barbade, 11 King St. W., Suite 1108, Toronto M5H 1A3.

On y revient, c'est naturel.

LA BARBADE

Les têtes couronnées hésitent à se rendre aux Jeux de Moscou

On parle beaucoup des difficultés, voire des conflits que la présence d'athlètes, dirigeants et de journalistes de certains pays risquera de provoquer l'année prochaine aux Jeux olympiques de Moscou. On songe surtout aux Chinois, aux Israéliens et aux Albanais, mais en passant, aussi, aux Chiliens et — pour les journalistes — aux Sud-Africains, Formosans, etc.

On aborde rarement un autre aspect du caractère particulier des Jeux par le fait qu'ils se dérouleront pour la première fois dans un pays communiste. En effet, depuis une vingtaine d'années, un grand nombre de dirigeants politiques, de têtes couronnées et membres éminents du Gotha comptent parmi les assidus des compétitions olympiques, soit par simple curiosité, soit parce qu'ils sont eux-mêmes des sportifs souvent actifs.

Mieux encore, on a vu des princes héritiers, des enfants de souverains,

tels l'ex-roi Constantin de Grèce, Charles-Gustav de Suède ou Anne d'Angleterre participer eux-mêmes aux épreuves (équitation, régates) et — dans le cas de Constantin — remporter un titre olympique.

Visiteurs de marque

La popularité et l'intérêt des Jeux augmentent sans arrêt, ceux de 1980 attireront en principe autant de ces visiteurs de marque, sinon plus, que les précédents — ou pour être plus exact, une bonne cinquantaine souhaieraient être présents à Moscou, ou à Tallin, Estonie (Pays Baltes) où auront lieu les régates olympiques.

Ce qui ne veut pas dire pour autant que tous pourront s'y rendre effectivement, d'une part, pour des raisons idéologiques, politiques, diplomatiques et, de l'autre, parce que les organisateurs soviétiques ne tiennent pas tellement à ajouter leur garde, la garantie de leur sécurité, à leurs déjà si nombreux soucis du même genre.

Il n'empêche que le roi Charles-Gustav de Suède, le prince héritier de Norvège, Harald, peuvent être considérés d'ores et déjà comme des spectateurs et supporters certains aux Jeux de l'année prochaine.

Des absents

Charles-Gustav de Suède et sa femme auront d'ailleurs une raison tout à fait particulière et supplémentaire de ne pas manquer ces Jeux: c'est à Munich, en 1972, où l'actuelle reine, l'Allemande Silvia Sommerlath était chef interprète, qu'ils se sont connus. Des souvenirs qui ne s'oublient pas.

La reine Margrethe de Danemark et son mari Henryk, par contre, ne sont pas des fans olympiques proprement dits. Il ne faut donc pas trop compter sur eux.

Le problème sera beaucoup plus compliqué pour le prince Charles, la princesse Anne et son mari Mark. La presse britannique a annoncé, dès le début de cette année, que tous les trois seront, l'été 1980, à Mos-

cou — nouvelle suivie quelques jours plus tard d'un discret démenti selon lequel aucune décision n'a été prise encore à ce sujet.

L'anticommunisme est, en effet, beaucoup plus fort en Angleterre qu'en Scandinavie et il est fort à parier que le nouveau premier ministre, Mme Thatcher, leur «désconseille» le déplacement.

Ceux qui hésitent

S'il ne s'agissait pas de l'URSS, sinon le roi Baudouin et la reine Fabiola, du moins le prince Albert et la princesse Paola de Belgique, le grand duc Jean et la grande duchesse Joséphine Charlotte de Luxembourg, le prince Victor Emmanuel d'Italie (marié à l'ancienne championne de ski nautique Marina Doria), le prince Rainier et son fils Albert, le prince Reza d'Iran et peut-être même le roi Juan Carlos et la reine Sophie d'Espagne se trouveraient l'année prochaine aux tribunes des personnalités à Moscou et à Tallin.

Les choses étant ce qu'elles sont, tous hésitent pour le moment. Il n'y a que la princesse Beatrice de Hollande et son mari Claus qui sont des «partants» sûrs, mais pas question de l'ex-roi Constantin de Grèce et encore moins du fils aîné du shah, Reza. Leur présence risquerait d'ailleurs de provoquer de sérieux incidents de tout genre.

Un visiteur surprise

Parmi les visiteurs surprises possibles, on cite le nom du roi Hussein de Jordanie.

Il va sans dire que les autorités soviétiques — tout en soulignant le caractère «signe de détente» et de «coexistence pacifique» de la présence de ces personnages — s'en passeront volontiers. De certains d'entre eux, du moins, qu'elles devront protéger jour et nuit.

Le KGB et les autres organismes de police auront déjà bien assez de travail et ne pourront dormir tranquillement que lorsque le dernier de ces «sangs bleus» et aussi tous les autres 50... 100... ou 150.000 étrangers, athlètes, et leurs dirigeants compris auront quitté le sol de l'URSS.

Agnès PELLETIER
Keystone

La protection du public voyageur

QUEBEC (MTC) — Le Service de l'Hôtellerie du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche mettra l'accent, cette année, tout comme par le passé, sur la protection du public dans le domaine de l'hôtellerie, de la restauration et du camping.

En effet, un groupe d'inspecteurs de ce service parcourt actuellement la région de Jonquières jusqu'au 8 juillet, et sera en Gaspésie du 3 au 15 juillet, pour vérifier la qualité de l'hébergement, de la restauration et des terrains de camping.

Éviter les abus

En raison de l'affluence des touristes pendant cette période, les inspecteurs visiteront hôtels, motels, restaurants, campings, et veilleront à ce que tous les établisse-

ments se conforment à l'affichage obligatoire des menus et des prix.

De cette façon, il est possible d'éviter tout abus et de permettre au public de faire son choix en connaissance de cause. Cependant, en aucun cas, les prix ne peuvent être modifiés par les inspecteurs du ministère.

La surveillance exercée par le Service de l'Hôtellerie s'inscrit dans son rôle de protection du public qui consiste à faire respecter la loi de l'hôtellerie et ses règlements.

Ce service se charge également de donner suite aux plaintes formulées par des touristes qui estiment avoir été lésés. La façon de protester contre toute forme d'exploitation consiste à formuler une plainte par écrit à l'une des

deux adresses suivantes:

Service de l'Hôtellerie
Ministère du Tourisme,
de la Chasse
et de la Pêche
150 boul. Saint-Cyrille
est
(7e étage)
Québec

ou

Service de l'Hôtellerie
Ministère du Tourisme,
de la Chasse et
de la Pêche
255 est, boul. Crémazie
Montréal H2M 1L5

On doit alors joindre à sa lettre un reçu prouvant de l'endroit où l'on a séjourné pour que le ministère puisse avoir une preuve à l'appui. Pour renseignements supplémentaires: Division des Relations Publiques (418) 643-2464.

FLORIDE — FLORIDE — FLORIDE

VENTE DE SOLEIL — MIAMI BEACH
ECONOMISEZ
3 SPECIAUX D'ETE A BAS PRIX

LE CLUB SOLEIL — à partir de **\$78.50**
p/p (2 par chambre)

Ce tour comprend:
Chambre près de la piscine ou vue sur la mer — Sac de magasinage Hawaiian Isle — Cocktail à l'arrivée — Bouteille de vin avec fromage et craquelins — Barbecue près de la piscine — Réception vin et fromage — 1 consommation complémentaire à la discothèque — Tennis sur les lieux — Chaise longue — Chandail Hawaiian Isle Disco.

SPECIAL — VOLS DE NUIT à partir de **\$63.00**
p/p (2 par chambre)

Sejournes au motel 7 nuits — Payez pour 6

MIRABELLE TOURS — à partir de **\$279.00**
p/p (2 par chambre)

Départ à tous les dimanches, comprenant l'envolée par Jet.

Prix quotidiens réduits & Plan de famille disponibles Pour informations, brochures et prix, voyez votre agent de voyages

MOTEL Hawaiian Isle AAA
Sur les bords de l'océan
à la 176ème rue, Miami Beach, Floride
L'endroit de villégiature préféré des Québécois

AUCUNS FRAIS DE KILOMÉTRAGE

BUREAUX: Floride, Nevada, Californie, Colorado, Arizona, Géorgie et Louisiane.

\$59 par semaine

Roulez en Chevrolet Chevette 2 portes
Chevette 4 portes \$69; Monza familiale \$79; Nova 2 portes \$89; Nova 4 portes \$99; Malibu Classic \$105; Monte Carlo \$115; Caprice \$125; Impala familiale \$135.

Les tarifs s'appliquent seulement à l'Etat dans lequel vous avez loué. Frais supplémentaires si la voiture n'est pas ramenée au bureau de location. L'essence est à la charge du client. Exclusion collision \$3 par jour ou dépôt de \$200 à valoir, elle s'applique au total des dégâts quel que soit le responsable. Exigence: être âgé de plus de 21 ans.

Greyhound rent-a-car

RESERVATIONS: (514) 866-0031
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, ÉCRIVEZ À P.O. BOX 592035 AMF, MIAMI, FLORIDE 33159

dilido
Hôtel sur la plage
Sur la fameuse
Lincoln Rd., Miami Beach
Tél. Bureau de Montréal: 387-4257



FLORIDE — FLORIDE

POUR LES JEUNES DE COEUR...
LE COEUR BATTANT DE MIAMI BEACH

Pour des vacances inoubliables, offrez-vous un séjour de rêve. Quelques pas pour votre plongeon matinal, une promenade sur la grève bercée par le bruit des vagues, et terminez par le petit déjeuner au bord de la piscine. Jouez au tennis, au ping pong ou au jeu de galets. Pour vos ébats nautiques, choisissez l'Atlantique ou l'une de nos deux piscines, avec barbecue. Soyez les invités du directeur au cocktail entre amis... et terminez la soirée sur un air disco jusqu'à 3 heures du matin... à la toute nouvelle discothèque de Miami.

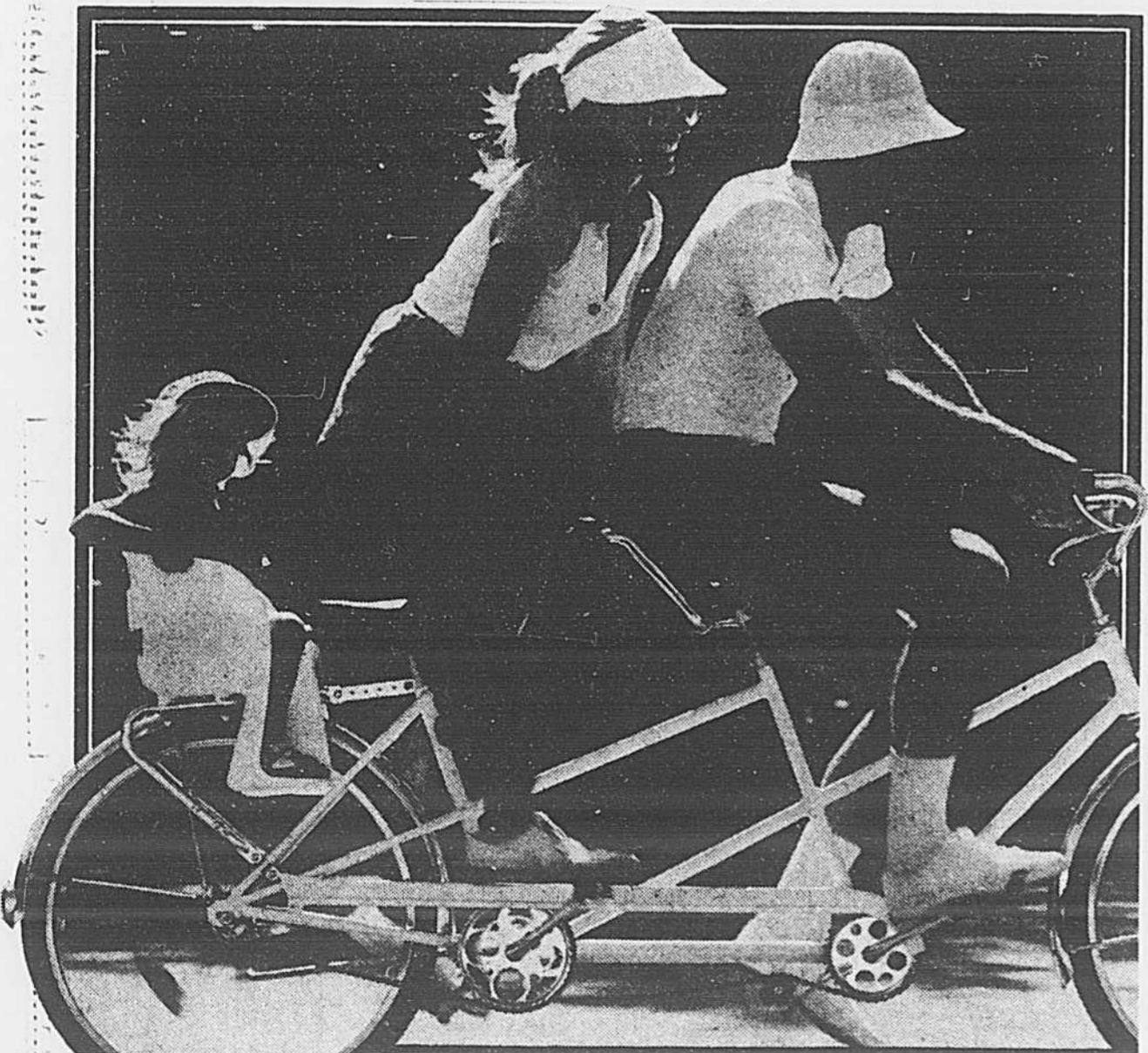
\$9 par personne et par jour, 2 par chambre, 25 chambres sur 194 de 21 unités au 1er étage. 7e nuit gratuite. Pas de frais pour 2 enfants de moins de 15 ans — partageant la chambre de leurs parents.

Robert Lucas, propriétaire garant depuis 16 ans
Directeur général Robert Lucas junior
305-947-6748
SUN OCEAN ET 1122 RUE MIAMI BEACH, FLORIDE 33160
TELEX 51-8883

DÉCOUVREZ MIAMI... SUR DEUX ROUES

Voici une charmante façon de découvrir Miami... comme le font les gens d'ici... sur deux roues. Et pour faciliter les trajets aux amateurs de randonnées à bicyclettes, nous avons aménagé 55 milles de voies de Key Biscayne à Greynolds Parc, de Coconut Grove jusqu'à Homestead.

Moyennant une dépense modique pour la location, vous pourrez vous promener toute la journée, en faisant des arrêts pour pique-niquer, nager, visiter les zoos, les superbes jardins tropicaux et mille autres merveilles. Si vous voulez vraiment connaître Miami, voilà la meilleure façon.



Miami... comme les gens du pays!

MIAMI METRO TOURISM & PROMOTION DEPARTMENT 499 BISCAVNE BLVD., MIAMI, FL. 33132



Vacances de rêve Delta... à des prix qui font rêver!

\$63³⁵ à \$149⁹⁵ (transport aérien en sus)
De Floride avion/auto pour 2, 3 ou 4 personnes; 8 jours/7 nuits, voiture comprise.

\$63 à \$156 (transport aérien en sus)
Miami Beach; 8 jours/7 nuits.

Economisez grâce aux tarifs excursion Delta vers la Floride.

Communiquez avec votre agent de voyage; il vous donnera tous les détails sur les tarifs économiques Delta ainsi que sur les Vacances de Rêve à prix de rêve. Delta et votre agent de voyage honorent la carte American Express et la plupart des cartes de crédit tout usage.

Les prix des circuits-vacances sont donnés en dollars U.S. et sujets à changement sans préavis. Ces prix sont donnés par personne, à raison de deux personnes par chambre, sauf avis contraire. Taxes en sus. Hébergement sujet aux disponibilités. Détenteur d'un permis du Québec.

En vigueur jusqu'au 13 décembre 1979. IDL HMPD7



Delta est toujours là.

Dans un village médiéval Une école de tissage pas comme les autres à Cordes

Texte: Marie OMER-KASSIN
Photo: Gisèle BORDELEAU
(collaboration spéciale)

En effet, le «Centre Artisanal de Tissage à la Main» n'est pas une école comme les autres, puisque c'est une école ouverte à tous ceux qui désirent apprendre le métier de tisserand, soit professionnellement, soit pour leurs loisirs.

Le Centre se trouve en pleine campagne à 4 km de Cordes, village médiéval du XIII^e siècle, au sud de la France, dans la région du Tarn. Celui-ci jouit d'un cadre et d'une tranquillité exceptionnels, et offre aux stagiaires un ensemble de pièces harmonieuses où il fait bon vivre et s'instruire.

Le Centre Artisanal de Tissage à la Main a été fondé en 1970 par Gilbert DELAHAYE, maître tisserand de France, et pour en savoir plus long, nous sommes allées le rencontrer lors d'un stage et ainsi, participer à la journée type d'un stagiaire.

Après une nuit excellente passée dans le silence quasi monacal de cette énorme ferme, après un délicieux petit déjeuner pris dans la grande cuisine commune, la journée de travail commence à 9h. C'est avec émotion que nous pénétrons dans l'énorme grenier transformé en atelier. Les stagiaires regagnent chacun leurs métiers à tisser où l'on observe un travail de qualité digne des professionnels.

A notre surprise, Gilbert nous explique qu'au bout d'une semaine, chaque stagiaire est capable de monter seul son métier et de réaliser un travail créatif à partir des armures qu'il a apprises. A midi, nous rejoignons la salle d'hôtes pour un diner «maison». Les cours sont interrompus jusqu'à 15h, après quoi le travail à l'atelier reprend jusqu'à 19h. Dans la soirée, les discussions sont animées, la veillée s'organise, l'heure est à la détente autour du foyer.

L'atelier s'articule en deux parties, l'une où se trouvent les métiers à tisser des élèves, les ourdissoirs, les présentoirs pour les bobines de laines dont le choix est fabuleux, les rouets; l'autre plus théorique avec la grande table de cours, une bibliothèque très complète sur les différentes techniques du tissage, du filage, de la teinture végétale, etc... Et enfin, une discothèque pour la musique de fond si propice à la création. En bas, le laboratoire de teintures végétales: on y découvre les multiples plantes tinctoriales, les écorces,

les lichens destinés à teindre les laines.

Au Centre Artisanal de Tissage à la Main, l'ambiance est chaleureuse; Gilbert et son épouse Antoinette ont su créer dans cette école pas comme les autres, un cadre accueillant, une atmosphère de détente nécessaire pour assimiler un programme assez chargé, l'amour du tissage et du travail bien fait.

Un stage dure quatorze jours, mais l'on distingue plusieurs degrés: — le stage du premier degré dit de l'information générale, est divisé en deux parties:

a) l'une théorique soit l'étude des métiers à tisser, la méthode d'ourdissage directe, l'étude des armures fondamentales, des matières premières, la teinture végétale, les problèmes que rencontre un tisserand qui s'installe, etc...

b) l'autre, pratique soit le montage de la chaîne sur le métier et la réalisation des différents points et exercices de base; puis en deuxième semaine chaque stagiaire va effectuer un travail individuel, de même qu'il peut s'initier à la teinture végétale et au filage au crochet ou au rouet.

A l'issue de ce stage du premier degré, le Centre Artisanal de Tissage à la Main décerne aux stagiaires un certificat en bonne et due forme.

— le stage du deuxième ou du troisième degré, dit de perfectionnement: les stagiaires peuvent choisir parmi l'une de ces techniques: Rosengang, teinture végétale et tapisserie de Haute-Lisse, double chaîne à motifs sur métiers à huit lames, techniques plus compliquées telles que la double étoffe façonnée type Bohuvav ou Finnnav.

Le calendrier des stages s'étend de février au mois de novembre. Le prix à la journée est de: 175FF ou \$40 (environ) comprenant: l'hébergement (chambres individuelles avec lavabo et deux salles de bains à l'étage; les repas: petit déjeuner, diner, souper; la nourriture est excellente; l'enseignement donné par Gilbert DELAHAYE: les matériaux nécessaires aux divers travaux; l'assurance responsabilité civile.

Les moyens d'accès au Centre sont très faciles: — par train: Paris-Toulouse — arrivée gare du Vindrac; — par route: le Centre est à 4 km de Cordes (près d'Albi dans le Tarn); — par avion:

Paris — arrivée aéroport d'Albi.

Pour tous renseignements on peut écrire au: CENTRE ARTISANAL DE TISSAGE A LA MAIN, a / s Gilbert DELAHAYE, 81 170 CORDES, FRANCE (63) (56 01 57).

Cordes, l'un des plus jolis villages de France, des plus pittoresques, datant du XIII^e siècle, riche d'Histoire dans sa pierre ocre-rose, c'est là le cadre de vie de Gilbert DELAHAYE, maître tisserand de France.

Nous avons rendez-vous au Centre Artisanal de Tissage à la Main, l'école que Gilbert a fondée en 1970, parce qu'il aime passionnément son métier et qu'il a voulu l'enseigner à d'autres.

Gilbert nous accueille avec une gentillesse, une simplicité qui lui sont propres: «Chères amies du Québec, c'est pour moi une joie de vous recevoir ici.» Et pour ne pas rompre le charme, il nous amène visiter son école, une grande ferme aménagée avec un goût exquis et simple.

Tout ici a été pensé pour l'art du tissage, un art millénaire, nécessaire et utilitaire, un art d'aujourd'hui, celui de maîtriser les fibres et les couleurs, les techniques complexes du tissage et de la tapisserie, un art pour les yeux, pour le toucher, pour le cœur.

Lauréat de la Fondation de la Vocation, Gilbert DELAHAYE exerce le métier de tisserand depuis 1958. Il habitait alors Bessancourt, petit village rural à 20 km de Paris. Marié et père de deux jeunes enfants, à ce moment là, ses débuts furent difficiles: «C'est l'heureuse époque où je tissais mes six mètres de toile par jour pour la confection de services de table» nous dit-il.

Mais, malgré cette période de vaches maigres, Gilbert ne se décourage pas. Petit à petit, les clients se font plus nombreux; les propositions se succèdent à Paris ce qui lui permet de rencontrer d'autres artisans et de sortir de son isolement. Gilbert décide même d'écrire «Le Guide des Artisans de France», et part à la recherche des artisans créateurs afin d'établir un recensement précis par régions et par métiers.

C'est à la faveur d'une de ses courses que Gilbert découvre le village de CORDES pour lequel il a le coup de foudre. Il s'y installe donc avec toute sa famille. Sans cesser pour autant ses recherches, il continue à tisser pour faire vivre les siens et commence à donner des cours chez lui. Gilbert se trouve à cette époque chargé de mission par l'Alliance française pour organiser des tournées, des conférences à l'étranger sur l'artisanat, soit en Hollande, Grande-Bretagne, Ecosse, Suède et en Norvège.

Il découvrira lors de ses voyages des techniques très diverses, toutes plus riches les unes que les autres, tant pour le tissage que pour la tapisserie et de plus inconnues en France.

En rentrant de ses tournées, il remettra l'ouvrage sur le métier pour acquérir plus de maîtrise, de connaissance. Car Gilbert est véritablement un virtuose du tissage!

En 1970, il crée la première école française de tissage artisanal. En 1973, à la demande de ses anciens stagiaires, Gilbert fonde «La Guilde des Tisserands» qui depuis ne cesse de promouvoir le tissage artistique et artisanal. Il organise chaque année des expositions des œuvres de ses membres, et tient ceux-ci au courant de la vie de l'Association par la publication d'un bulletin.

Gilbert DELAHAYE s'intéresse à tout ce qui se rapporte au tissage. Depuis un an, il a entrepris la publication de «La Navette», seule revue francophone sur le tissage, riche en articles, dossiers et photos. On peut se la procurer au Québec chez le Centre Leclerc, ou la librairie Dussault à Montréal.

Teinture végétale
Actuellement, Gilbert poursuit ses recherches sur la teinture végétale en éditant un Atlas des Plantes tinctoriales. C'est là un travail monumental car il s'agit pour lui de retrouver des plantes tinctoriales disparues ou abandonnées en France depuis plus de 200 ans. Il en a répertorié 180 et si ces plantes demeurent introuvables, Gilbert les cultive avec précaution dans son jardin.

Ainsi, il y a cette plante qui a fait autrefois la fortune de tout le Sud-Ouest de la France, le pastel dont la particularité est de teindre en bleu.

Tout permet de croire que Gilbert DELAHAYE viendra au Québec, l'automne prochain, pour mener des recherches sur l'art local du tissage.

Avant que nous le quittions, Gilbert nous a dit: «La recherche m'a toujours passionné et, comme en tissage, on a jamais fini d'apprendre, je continue à me perfectionner. Le temps ne respecte pas ce qui se fait sans lui, il faut beaucoup de labeur acharné, de temps et d'abnégation pour réussir dans sa profession.»

DES PRIX IMBATTABLES!!!

SONS KONG \$869⁰⁰ US
Avion • Hôtel de luxe • Déjeuners • Départs de Toronto au New York.

Egypte \$599⁰⁰ Can.
Avion • Hôtel • Transferts • Déjeuners

ISRAËL \$999⁰⁰ US
Avion • Hôtel 1ère classe • Déjeuners. Circuit guidé en français.

RUSSIE \$1099⁰⁰ Can.
Avion • Hôtel 1ère classe • Tous les repas • Guide en français.

VOYAGES ETOILÉ
1315, boul. de Maisonneuve O
Montréal, Québec

Telephone
849-7737
Détenant d'un permis du Québec

VISITEZ LES VILLES OLYMPIQUES EN 1979!

Moscou, Tallin, Leningrad, Minsk, Kiev \$1079.* (2 sem.)
TOUR NO. 1 Départ 4 oct. - retour 18 oct.
TOUR NO. 2 Départ 15 nov. - retour 29 nov.
(Réduction de 50% enfants moins de 12 ans.)
Partage chambre des parents — 3 lits.
N.B.: Membres de Québec URSS seulement.

ARC EN CIEL DE L'URSS (3 sem.) \$1,389.*
Départ 9 août — retour 30 août
Moscou, Samarkande, Tashkent, Yalta (Mer Noire)
Volgograd, Leningrad

ARTS DE RUSSIE (3 sem.) \$1269.*
Départ 17 sept. — retour 8 oct.
Moscou, VladimirSouzdal, Volgograd, Odessa, Kiev, Leningrad

* Les prix comprennent: avion aller-retour, tous les transferts, hôtels 1ère classe, chambre double avec bain ou douche, trois repas par jour, visite de la ville, guide soviétique de langue française, diner gala, deux billets de théâtre, maintenance de deux valises, frais de visa et taxe cdn. d'aéroport.

SOCIÉTÉ CULTURELLE
4570, rue St-Denis, Mtl
OFFICIAL OLYMPIC CARRIER

QUEBECURSS INC.
845-5778 ou 4945

Permis du Québec 1979

CM Tours inc.

INTRODUIT SON NOUVEAU PROGRAMME
VAC-SANTÉ EN ITALIE
avec un départ spécial
26 JUILLET 1979

2 semaines à partir de \$1399 par personne
Profitez de cette occasion spéciale pour suivre une cure thermale dans le décor enchanteur de SALSOMAGGIORE TERME.

CM TOURS INC.
Détenant d'un permis du Québec

CONSULTEZ:
AGENCE DE VOYAGES

martin PLACE VERSAILLES
7275 est, rue Sherbrooke
Suite 420
Montréal, Qué.

Tél.: 353-6930

**POUR LA LONGUE
FIN DE SEMAINE DU 1er JUILLET
POURQUOI NE PAS VENIR AVEC NOUS A**

BOSTON et CAPE COD
Départ le vendredi en fin d'après-midi, retour le lundi en soirée.

PRIX: \$159 par personne
(base double)

incluant transport par autobus, logement au PARKER HOUSE, tour de ville de Boston et Cambridge en français, excursion d'une journée à Cape Cod, activités de groupe pour ceux qui le désirent, service d'un accompagnateur.

voyages SELECT Itée
Détenant d'un permis du Québec
620, RUE CATHCART, BUREAU 555
Station métro McGill

Montréal H3B 1M1 Tél.: (514) 866-3345
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H
JEUDI DE 9H À 20H

**AMERICANADA
VISITEZ LA CALIFORNIE EN AUTOCAR**

DURÉE: 3 semaines, départ 15 sept. — Itinéraire choisi, circuits à travers 17 États américains.

3 jrs: San Francisco; 2 jrs: Los Angeles;
2 jrs: San Diego; 2 jrs: Las Vegas, etc.

Voyage accompagné par Réjeanne Trudel et guide de l'agence.

PRIX PAR PERSONNE:
\$1059 1 par chambre \$ 859 3 par chambre
\$ 899 2 par chambre \$ 849 4 par chambre

Autres destinations disponibles

Contactez:
Réjeanne Trudel 352-3806

destination
VOYAGE ENRG
4600, av. Verdun 761-4886

**GRÈCE
LES PERLES DE LA GRÈCE**

Deux semaines à partir de \$1259 Can.
avec croisière \$265 Can. en plus
Transport aérien inclus.

* La date de départ et les tours peuvent être adaptés à votre choix.
* Consultez votre agent de voyages
* Pour dépliants et informations, appelez:

LES TOURS Triadena Int.

1432, rue de la Montagne,
Montréal, 849-0322/849-1303

Vacances SkyLark

**ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL
EXCURSION IBÉRIQUE**

Excursion de deux semaines en autocar suivie d'une semaine au MELIA COSTA DEL SOL

À PARTIR DE \$999
comprendant: petit déjeuner continental tous les matins, ainsi que 6 repas pendant l'excursion.

CONTRASTE ESPAGNOL
Excursion d'une semaine en autocar suivie d'une semaine à Torremolinos

À partir de \$799
Comprendant: petit déjeuner continental tous les jours en plus de 4 repas pendant l'excursion.

MÉANDRE MAROCAIN
en autocar plus une semaine à Torremolinos

À PARTIR DE \$799
Comprendant: le petit déjeuner continental tous les matins ainsi que 4 repas pendant l'excursion.
Vols aller-retour de Montréal à Malaga, transferts, hôtel, services d'un représentant, etc.

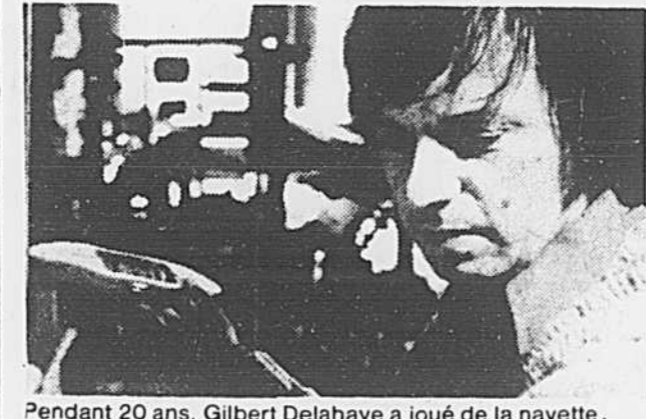
Pour plus amples renseignements communiquez avec:
québec monde ltée 842-1151
agence de voyages
Détenant d'un permis du Québec

Filière de la Gare Centrale d'autobus Ltée
SITUÉ AU TERMINUS VOYAGEUR

**Bonnes
vacances!
Bon voyage!**

**VOYAGES
TRAVELAIDE**

4454, St-Denis	845-8225	Centre Laval	687-0880
1010 Ste-Catherine O.	861-7272	Plaza St-Hubert	273-7755
911 est, Beauport	273-7755	Place Longueuil	679-3777
Centre Domaine	254-9969	Place Portobello	672-5353
Galerias Normande	331-9971	Dominion Square	861-7277
Beloeil	467-1171		
Lacoste	562-3788	autres villes	



Pendant 20 ans, Gilbert Delahaye a joué de la navette.

MASS NEW YORK

**The Queen Anne Inn
in Chatham
on Cape Cod**

Hébergement et restauration de distinction dans un cadre authentique de l'ère victorienne. Dans l'élegance du «Salon Champlain» et dans l'ambiance du restaurant «Earl of Chatham» vous aurez l'occasion de déguster la fine cuisine européenne et les mets traditionnels de la Nouvelle-Angleterre, accompagnés de grands crus. Chambres et appartements offrent une salle de bains particulière. Golf et autres activités sportives disponibles. Nous nous ferons un plaisir de faciliter vos transferts de Hyannis ou de Boston.

The Queen Anne Inn
70 Queen Anne Road
Chatham, MA 02633
(617) 945-0394

Construit en 1850 Renové en 1979

Lake Placid Resort Hotel

Forfait estival
Début de saison
\$101 par personne, 2 par chambre
Tarif réduit de 10% pour nos hôtes CANADIENS
Valide jusqu'au 3 sept 1979

le site des Olympiques d'hiver 1980
LE FORFAIT COMPREND: 3 jours, 2 nuits, 4 repas et golf A VOLONTÉ. Tennis et tir ou pigeon d'argile. Domaine de 1,000 acres avec terrain paysager, golf 45 trous. 14 courts de tennis «Har Tru» et briques, 5 terrains de «sket & trap», magnifique plage sablonneuse au bord du lac, piscine, atri pour embarcations, équitation, racketball, campement de jour.

Forfait de 3 à 6 jours également offerts. Gasoline disponible 7 jours par semaine.

L'ENDROIT DE VACANCES À NUL AUTRE PAREIL!
Lake Placid, N.Y. 12946 (518) 523-3361

NEW YORK — NEW YORK

**Ensemble...
CHOISISSEZ LES ILES!**

N'oubliez pas de visiter
Saint-Castel

Pour passer une merveilleuse fin de semaine... tous les deux, seuls, parmi la foule! choisissez donc les 1,000 îles.

Passer une journée sur les plages de sable d'un des parcs nationaux, visiter le plus romantique des châteaux ou détendez-vous agréablement dans une station en vogue. Tout cela fait partie du charme des 1,000 îles.

Et pour couronner votre visite dans les îles, venez faire honneur à la fine cuisine de restaurants réputés.

Partez pour une escapade envoi... cœur à cœur... dans l'Etat de New York... Les 1,000 îles, paradis des amoureux!

Pour renseignements et calendrier des activités, veuillez appeler
800-962-0001 (Etat de New York) ou 800-448-0193 (dans les autres Etats)
Écrivez: 1,000 Islands, Dep. MP, Collins Landing, Alexandria Bay, New York 13607.

1,000 ISLANDS